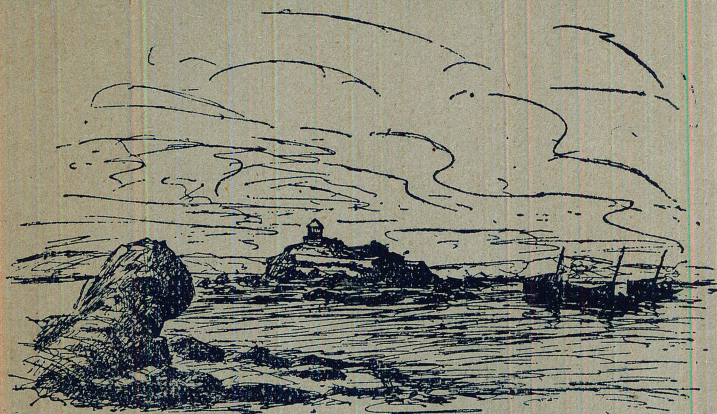


Bretagne

TRÉBOUL
et sa Région

(Sud-Finistère)



SYNDICAT D'INITIATIVE
DE TRÉBOUL



Excursions en Vedette

SERVICE DE DOUARNENEZ A MORGAT

Aller & Retour avec escales à Tréboul

de fin Juin à fin Septembre

DÉPART DE DOUARNENEZ : 9 H. 30

DE TRÉBOUL : 10 HEURES -- DE MORGAT : 16 H. 30

Prix des Places :

Aller 10 fr. - Aller & Retour 15 fr.

EXCURSIONS A L'ILE DE SEIN ET A BREST

PRIX DES PLACES : Aller 20 fr. Aller & Retour 30 fr.

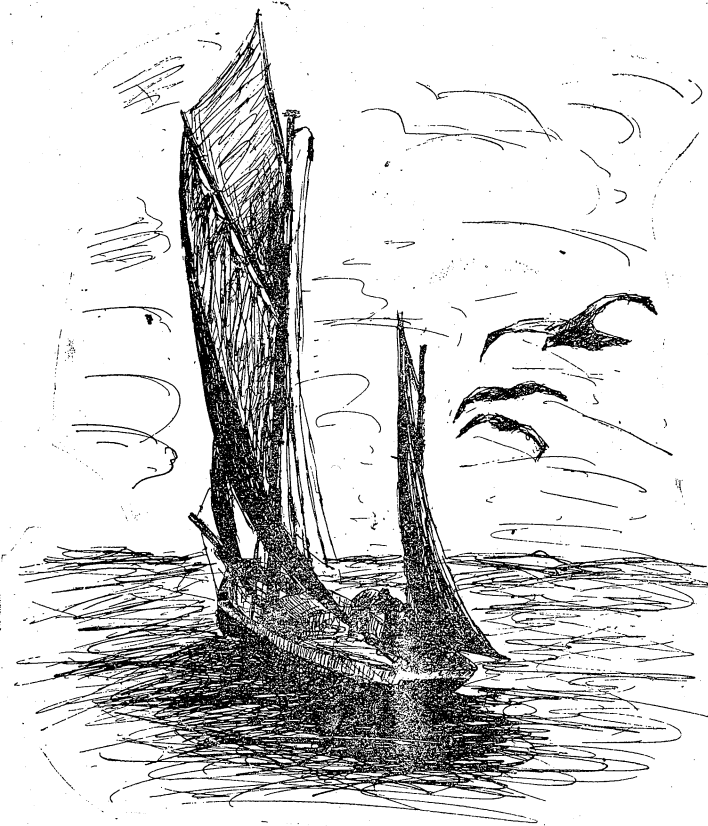
Se renseigner : 21. Rue Victor Hugo — « Au Lever de l'Aurore » bureau de tabac du Grand-Port — Hotel de Bretagne, téléph. 9, à Douarnenez ou Consulter les Affiches.

Patron : **PERNÈS**, Chevalier de la Légion d'Honneur

BRETAGNE

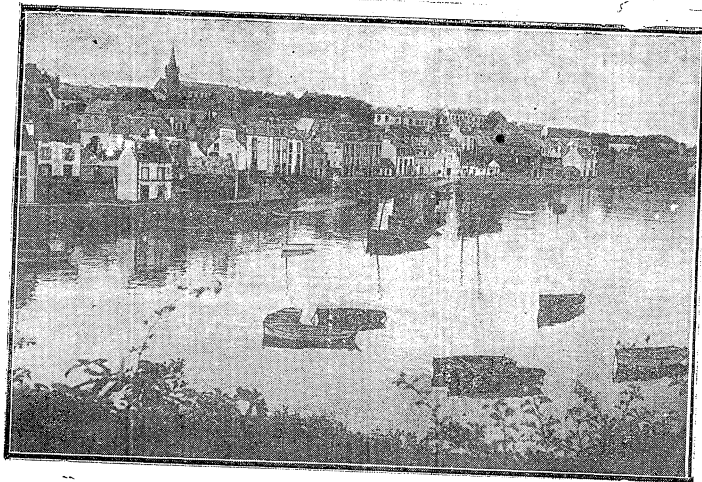
TRÉBOUL ET SA RÉGION

(SUD-FINISTÈRE)



Syndicat d'Initiative
de Tréboul





Tréboul. — Vue générale

*Le Syndicat d'Initiative
de Tréboul recommande tout
particulièrement aux Tou-
ristes de faire leurs achats
chez les Commerçants qui
se sont faits inscrire sur le
Guide.*

TRÉBOUL

Notice - Guide

Le Touriste qui descend du train en gare de Douarnenez-Tréboul, ne doit pas ignorer qu'il se trouve déjà sur le territoire de la commune de Tréboul. Pour se rendre au bourg (distance 800 m.) il lui suffit de traverser la cour de la gare et de tourner à gauche. Parvenu à l'éminence voisine il continue d'aller tout droit devant lui. Le voici au Pont-Neuf, tout au bas de la pente. Veut-il entrer au bourg même de Tréboul, il oblique sur sa droite ; s'il désire au contraire atteindre la Plage des Sables-Blancs (distance 1200 m.) il aiguille à gauche. Le chemin s'élève, traverse les villages (1) de Kerlec'h et du Carbont, et va faire carrefour au hameau du Stank. Laissant à gauche la route de Poullan, le voyageur, toujours en droite ligne, atteint bientôt Lestrouarn et descend par un petit vallon à la Plage des Sables-Blancs. Les Hôtels y sont bons et accueillants.

LA BAIE DE DOUARNENEZ

Nous voici devant la Baie de Douarnenez, la « Naples » du Nord, si vivante à la belle saison, avec sa flottille de barques de pêche, si tranquille par le beau temps, qu'on dirait un lac au milieu de collines verdoyantes. Dans le lointain, l'horizon, par ses lignes onduleuses et molles, met un cadre idéal au plus doux des tableaux.

(1) Ces villages ne forment plus, à l'heure actuelle, qu'une rue bordée presque sans interruption, de maisons des deux côtés.

Maison LE BRUN

Succursale PLAGE des SABLES-BLANCS

PÂTISSERIE

CONFISERIE —:— SALON DE THÉ

Alimentation Générale

ARTICLES DE PLAGE EN TOUS GENRES



Type de vieux Marin

ÿ ÿ ÉPICERIE ÿ ÿ

G. FLOCH

QUAI DE L'YSER - TRÉBOUL

— 5 —

Au fond, à gauche, c'est l'anse de Morgat et l'on devine sur la hauteur le clocher de Crozon. Devant vous ce sont les falaises de Telgruc, puis les sables scintillants de la « Lieue de Grève » et de Sainte-Anne. Sur la droite, on aperçoit le Ménez-Hom dont l'altitude de 330 mètres domine tout le pays.

En mer, à un kilomètre de la plage, se profile l'îlot du *Coulinec*, orné du belvédère qu'y a placé, il y a quelque trente ans M. Joseph Lemarchand. Coulinec est un terme breton qui signifie « endroit où il y a du lapin ». Cambry écrivait en 1795 : « Le Coulinec, îlot habité, produit des herbes qu'on coupe dans les mois d'avril et de mai ; beaucoup d'oiseaux marins y font leurs nids ». L'îlot est aujourd'hui désert, mais une roche s'y rattache que l'on appelle encore *Karrek-an-enezour* (la roche de l'habitant de l'île). Par grande marée, la chaussée est visible qui reliait jadis Coulinec au continent : elle suit la direction sud-ouest, nord-est.

La baie de Douarnenez, dit Ogée, a environ 54 kilomètres de circonférence, de la pointe de Luguéné, en Beuzec-cap-Sizun, à celle de la Chèvre, sur un enfoncement de 26 à 27 kilomètres, et la plus grande profondeur de cette belle nappe d'eau est de 27 à 30 brasses, c'est-à-dire de 40 à 45 mètres.

N'est-ce pas le moment devant la splendeur de notre baie d'évoquer la vieille légende de la ville d'Is ?

LA VILLE D'IS

La foi chrétienne a pris la place du paganisme. Où s'étendent aujourd'hui les eaux bleues de la baie, une ville s'élève, belle entre toutes. Les grand'mères répètent le dicton :

— Tréboul —
PLAGE DES SABLES-BLANCS
sur la Baie de Douarnenez

GRAND HOTEL DE LA BAIE ET DES PEUPLIERS

Le mieux situé — Le plus confortable
à TRÉBOUL près Douarnenez

E. FABRE, PROPRIÉTAIRE

Téléphone 14



GRANDE TERRASSE SUR LA MER - ÉLECTRICITÉ

Eau Courante chaude et froide
dans toutes les Chambres et Salles de Bains

CONFORT MODERNE - CUISINE RECOMMANDÉE

GARAGE ~ JARDIN ~ TENNIS

Ouvert de Pâques à Octobre

Trains directs (P. O.) Paris-Douarnenez-Tréboul

— 7 —

« Abaoue e beuzet Ker-Is,
« Neuz ker ebed par da Baris ».

(Depuis la submersion d'Is, aucune cité n'égale Paris)

Paris (Par-Is) n'est que l'égale d'Is. Is, c'est la capitale de Grallon-Meur, roi de Cornouaille, le protecteur des premiers apôtres du pays, Corentin, Ronan, Gwénolé.

Gwénolé va souvent à Is rendre visite à son roi. Mais Is est ville de désordre ; la fille de Grallon, Dahut ou Ahès, donne l'exemple. Satan lui-même — *ar prins fu*, le prince rouge — paraît à l'orgie de la nuit suprême. Au cou de son père endormi, Dahut prend la clé et ouvre les écluses qui défendent de l'océan la capitale de la Cornouaille. Désastre !

A point nommé, Gwénolé, l'envoyé de Dieu, réveille le roi : — « Sire, la mer ! Vite à cheval ! ».

Grallon va partir, Dahut paraît, effrayée : — « Père ! » La malheureuse monte en croupe près du roi. Celui-ci fait effort pour rejoindre Gwénolé qui chevauche devant. En vain ! La mer monte, monte vite ! Le cheval a déjà de l'eau jusqu'au poitrail :

— « Au secours, Gwénolé ! »

Le moine se retourne et voit Dahut :

— « Jette ce démon à l'eau, ou tu es perdu ! »

Dahut roule dans la mer. Grallon échappe aux flots.

La pécheresse, devenue sirène apparaît parfois au pêcheur.

— As-tu vu, pêcheur, la fille de la mer peignant ses cheveux blonds comme l'or, au soleil de midi, au bord de l'eau ?

— J'ai vu la blanche fille de la mer, je l'ai même entendue chanter ; plaintifs étaient ton et chanson. (1)

De Poul-Dahut (Pouldavid) où tombe Dahut, les deux cavaliers, sans regarder en arrière, courent à toute bride vers le Ménez-Hom. Le soleil se lève quand ils arrivent au sommet :

(1) Barzaz-Breiz.

LEBON & C^{IE}

Compagnie Centrale d'Éclairage par le Gaz

USINE A GAZ & SECTEUR ELECTRIQUE
DE DOUARNENEZ

Usine, Téléphone 20

Magasin de Ville, Téléph. 1-71

GAZ

Installations de Gaz Particulières et Industrielles
pour tous usages.

Réchauds - Cuisinières - Fours - Chauffe-Bains - Etc.

EAUX

Installations Eau en tous genres - Salles de Bains
Élévation d'Eau - Chauffe-Eau par accumulation - Etc.

Travail soigné exécuté par des Plombiers spécialisés
Références de premier ordre.

ELECTRICITÉ

Installations Électriques - Électrification d'Usines
Éclairage et Force Motrice

Dépôt de Moteurs de toutes puissances - Chauffe-Eau
par Accumulation - Motos-Pompes pour Puits
allant jusqu'à 35 mètres de profondeur - Fers à repasser
et tous Appareils Domestiques et Industriels.

N.B.- En cas de panne, il y a toujours, à l'Usine, un Monteur
disponible pour se rendre immédiatement à domicile.

COKE

Vente de Coke pour Particuliers, Industriels & Chauffage Central

MAGASIN D'EXPOSITION, 34, Rue Jean-Jaurès

Une visite s'impose à notre Magasin de Ville
GRAND CHOIX D'APPAREILS POUR LE GAZ & L'ÉLECTRICITÉ

— 9 —

« Halte !... Sire, et à genoux pour remercier Dieu de nous avoir sauvés ! »

L'action de grâces de Grallon est émue, il cherche sa capitale, il ne voit que les flots...

Et depuis, la ville d'Is dort sous la mer bleue... Et les marins, lorsque les vents se taisent, entendent encore monter de l'abîme le son des cloches, qui modulent, sous la caresse des vagues profondes, les hymnes d'autrefois...

Cette poétique légende enveloppe-t-elle un noyau de vérité ? Y aurait-il eu un cataclysme à modifier profondément la configuration de la côte, par suite d'un envahissement des eaux ? Toujours est-il que, par certaines marées il n'est pas rare de voir aux Sables-Blancs, à fleur de sol, assez loin du rivage, de gros troncs d'arbres, couchés dans la terre glaise. Pour ma part, depuis une quarantaine d'années, j'ai constaté à la plage des Sables-Blancs et à son extrémité orientale divers affaissements du sol sablonneux.

AUTOUR DE TRÉBOUL

En longeant la plage, du côté est, nous parvenons par un escalier de pierre, récemment construit, à un tertre verdoyant dénommé *le Reun*, terme qui a le sens de *hauteur*. C'est une propriété indivise, où le marin peut faire sécher ses filets, où le touriste peut venir contempler le paysage.

Un sentier, le long de la falaise, vous mène à la chapelle Saint-Jean.

Devant cet édifice ancien, arrêtons-nous et faisons un peu d'histoire locale.

PAROISSE & COMMUNE DE TRÉBOUL.

Tréboul vient de deux mots bretons : *tré* et *poull*.

BISCUITERIE DE BRETAGNE

Société Anonyme au capital de 600.000 Francs

Siège Social à

DOUARNENEZ

MARQUE **B. B.** DÉPOSÉE

SORTES

RECOMMANDÉES :

LE PETIT-BEURRE EXTRA *cuit sur grille*

LA GAUFFRETTE « *la Parfaite* »

LE GOUTER B. B.

LA GALETTE EXTRA B. B.

LE BOUDOIR

Etc... Etc...

— 11 —

Tré signifie « agglomération », *poull* a le sens de « creux, concavité ». Le *poull* dont notre bourgade tire son nom, est sans doute l'anse du côté midi, qui se termine au Pont-Neuf, et sert actuellement de port.

Tréboul était anciennement une « frairie » ou un quartier de la commune de Poullan, qui comprenait les villages de Pen-ar-hoat, Listrouarn, Tréboul proprement dit, Kermabon, Le Reuniat, Le Véret, Kerguesten.

En 1840, Tréboul est érigé en paroisse.

Le 29 septembre 1848, quarante-deux paroissiens de Poullan adressent à l'Assemblée Nationale une pétition ayant pour objet la séparation au point de vue communal de Tréboul et de Poullan. Voici cette pièce intéressante :

« Citoyens représentants,

Avant de formuler notre pétition, nous devons faire un petit exposé de la position bien gênante dans laquelle nous trouvons. Notre commune de Poullan est composée de deux paroisses. L'une de plus de 1.700 habitants qui s'appelle Poullan, l'autre de plus de 1.300 habitants qui s'appelle Tréboul. Dans cette dernière, la population est agglomérée au nombre de 7 à 800 et le reste est répandu sur une surface d'une demi-lieue carrée. Cette paroisse est située à l'extrémité de la commune. La paroisse de Poullan s'étend à une lieue et demie de l'ouest à l'est et à deux lieues du nord au midi. Les extrémités sud et ouest de cette paroisse sont à environ deux lieues de Tréboul.

Or, nous, soussignés, citoyens de la paroisse de Poullan, demandons à la chambre des représentants de la nation qu'elle veuille bien ériger ces deux paroisses en deux communes séparées.

1°) Parce qu'en quelque lieu de la commune, ainsi composée de deux paroisses, que l'on place le siège de l'administration communale, elle ne peut être centale. Si on la place au bourg de Poullan qui est le chef-lieu de droit, elle sera éloignée de Tréboul de cinq quarts de lieue. Or, comme nous avons déjà dit, à Tréboul il y a une agglomération de 7 à 800 habitants, et le

HOTEL DES ROCHES-BLANCHES

Pointe du Leydé

H. KÉRIVEL
Propriétaire

LE PLUS BEAU SITE de la RÉGION

*Vue Splendide
sur la Baie et le Large*

CUISINE SOIGNÉE
Spécialité de Crustacés

Premier Prix accordé par le T. C. D. F.
au Concours des Petites Hôtelleries
organisé en Bretagne en 1928.

CONFORT MODERNE
TENNIS



L'Ilot du Coulinec

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

SAUCISSON
D'ARLES

Spécialité
de Pâté de Foie
Gras

Yves GUÉGUEN

Place de la Croix
TRÉBOUL-GOZ

JAMBON
D'YORK

Livraison
à Domicile
sur Commande

— 13 —

reste de la population est répandu sur la face d'une demi-lieue carrée. Si, au contraire, le siège de l'administration est à Tréboul, et il y est depuis longtemps, la difficulté devient encore plus grande :

1. — A cause de la distance qu'ont à parcourir les habitants des extrémités de Poullan pour aller à Tréboul, environ deux lieues ;

2. — Parce que souvent à l'occasion des offices qu'ils ont à la mairie, ils ont des devoirs religieux à remplir ; ainsi dans les cas de décès, de naissances, d'inscriptions de bans et de mariages, ils sont obligés d'aller à Tréboul et de venir à Poullan pour les baptêmes, les inhumations, l'inscription des bans à l'église et les noces religieuses. Or, dans ces cas, ceux qui résident au midi de la paroisse de Poullan n'ont pas moins de quatre lieues et demie à faire : deux lieues pour aller à la mairie, cinq quarts de lieue pour venir de la mairie à l'église paroissiale et une lieue et quart pour se rendre du bourg de Poullan à leur domicile.

L'autorité ecclésiastique a toujours tenu un prêtre à Tréboul et de concert avec le gouvernement, elle a érigé, en 1840, la trêve de Tréboul en succursale. Cette mesure a amélioré le sort de cette localité, mais elle n'a rien changé à celui de Poullan. Nous demandons qu'on nous dispense d'aller à Tréboul pour les affaires civiles, comme on a dispensé Tréboul de venir à Poullan pour les devoirs religieux.

2°) La maison d'école est à Tréboul ; c'est comme s'il n'y en avait pas pour la majeure partie de la paroisse de Poullan, au lieu que nous aurions un instituteur dans notre bourg, si nous avions une administration communale particulière.

3°) Le maire, dans la position actuelle, soit qu'il soit à Poullan ou à Tréboul, peut-il réunir toutes les conditions d'impartialité désirables dans un magistrat ?

La mairie et la maison d'école bâties à Tréboul depuis 1830 semblent être une preuve du contraire.

Pour ces raisons, nous prions instamment l'Assemblée nationale de vouloir bien avoir égard à notre position.

« Salut et Fraternité ».

Quand en 1880 fût établi le dédoublement de la commune, les villages de Léidé, Kerleyou, Kergoulinet, Kerdaniel, Penfoennec, Penanallé, Kervroac'h, tout en faisant partie de la commune de Tréboul demeuraient en la paroisse de Poullan. Une ordonnance épiscopale du 10 février 1926 les a annexés à la paroisse de Tréboul.

CHAPELLE SAINT-JEAN

Le culte de saint Jean-Baptiste a été étendu en Bretagne par les Templiers et les Chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem dont le développement est du XIII^e siècle.

La chapelle Saint-Jean de Tréboul fut restaurée de 1745 à 1747. C'est ce que rappelle l'inscription qui domine la porte principale

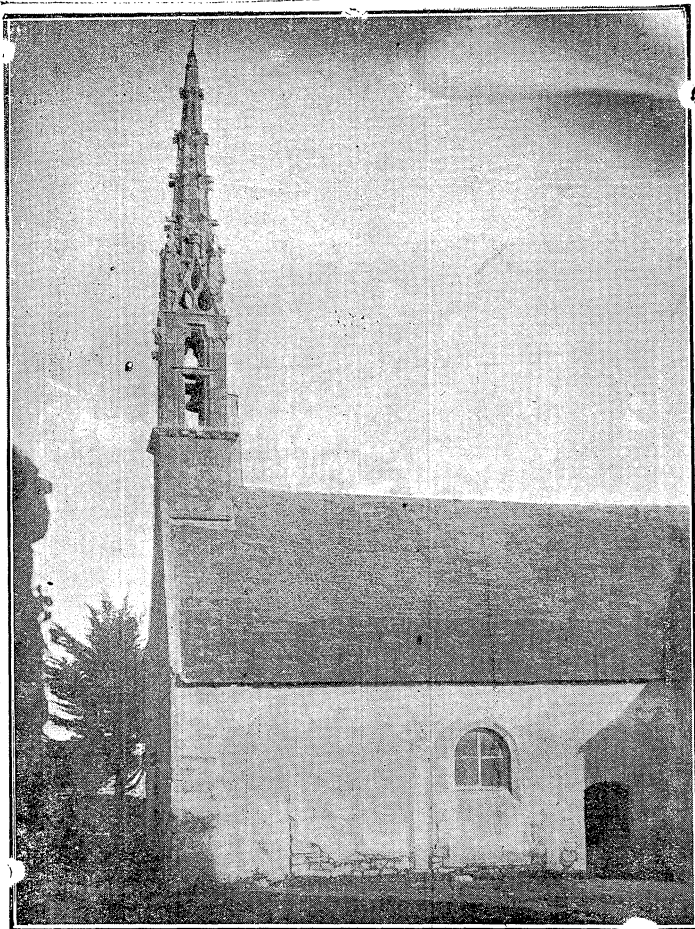
NOVEL
COHENF
1746

Le joli clocher gothique, remonté en 1746 sur un mur très épais, et aujourd'hui classé monument historique, témoigne de l'existence d'une chapelle primitive, que les archives mentionnent en 1596 et 1630.

L'édifice a 23 mètres de long sur 5 m.50 de large (13 m.50 au transept).

Au-dessus du maître-autel, encadré de deux anges adorateurs, une niche renferme un vieux saint Jean-Baptiste avec son pagne et son agneau. Du côté de l'évangile, une sainte Marguerite est soutenue par un socle de granit décoré d'un écusson et de deux chouettes (sans doute les armes du seigneur de Neis-caouen : *caouen* signifie *chouette*); du côté de l'épître c'est la statue de l'archange Gabriel.

Dans le transept gauche, on aperçoit un vieux saint Jean-Baptiste qui n'a plus en main la longue croix qu'il portait jadis. Au transept de droite, c'est un superbe évêque, sans doute saint Corentin. Tout près, sur un autel latéral repose la belle tête de saint Jean sculptée dans un plateau de bois.



La Chapelle Saint-Jean

GRAND HOTEL DU COTEAU & DE LA MER

LES SABLES-BLANCS - TRÉBOUL

J. RAIMBAULT, Propriétaire

Situation Unique sur la Mer

SALON, SALLE A MANGER

Vaste Terrasse

JARDINS SUR LA MER

confort moderne

80 CHAMBRES avec EAU COURANTE froide et chaude
dont 50 ayant 2 toilettes

ELECTRICITÉ - SALLES DE BAINS

CHAUFFAGE CENTRAL

Courts de Tennis - Boxes et Garages pour 25 voitures

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Téléphone 38 Douarnenez

LOCATION CHALETS & VILLAS

— 17 —

On la donne à baiser aux fidèles, le 24 Juin, jour du pardon.

Le maître-autel est entouré de douze stalles. La seconde à droite porte le nom de *M. Kerdreac'h, maire*. Au-dessous de deux autres stalles, derrière l'autel on lit : *M. Havas, trésorier* — *M. Lauvergnal*.

Au lambris de la chapelle, peint en bleu, on lit aisément

M^r KDREACH
MAIRE

M^r MESCAM
RECTEUR
1848

M^r HAVAS FILS
TRÉSORIER

Près de la fenêtre de la sacristie, à l'extérieur, on lit :

M : OM
NES . F. 1714

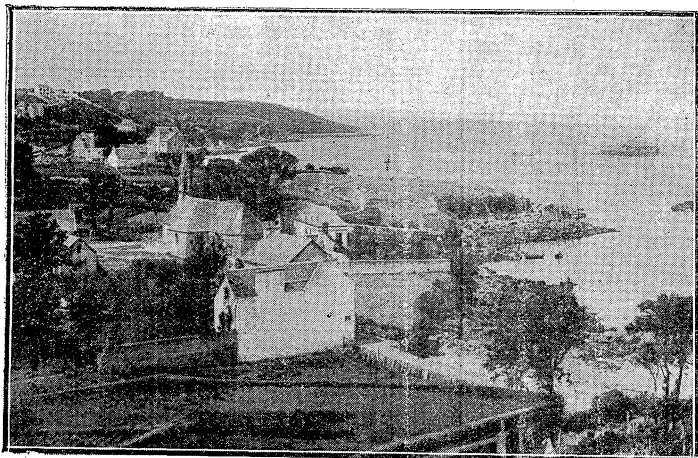
c'est-à-dire : « Omnès, labricien, 1714 ». La fabrique était le Conseil de l'église.

En 1641, le Père Maunoir prêcha une mission à Saint-Jean de Tréboul.

Avant la révolution, Saint-Jean possédait un beau calice en vermeil qui portait sur sa base l'inscription suivante : SAINT IÉHAN TRÉBOUL. K. G. Il fut donné à l'église, dans la première moitié du XVII^e siècle, par une demoiselle Le Bastard de Kerguiffinec. — Vers 1820, la chapelle était parfaitement fournie comme linges et ornements, grâce aux familles de MM. Kerdréac'h, Kerzivet (Havas) et Kerguiffinec. Plusieurs dames de ces familles, entre autres M^{me} Belleguic avaient donné leurs robes de noces pour la confection de ces ornements.

La cloche de Saint-Jean fut baptisée en 1872. Elle porte cette inscription : « *Je me nomme Angélique Georgette de Lobrière. Mon parrain, Georges Treutelle maire, ma marraine, Angélique de Lobrière née de Penteunteunio. Recteur, M. Salaün, M. Gourmelen vicaire, Joseph Ansquer trésorier.* »

En 1738, le toit de la chapelle fut restauré par Jacques Bigeaud, recteur de Poullan. Messire Raoulin, docteur en Sorbonne et recteur de Poullan, fit faire le pavé en 1759. M. Picard, recteur de Tréboul (1896-1913), débarrassa la



Tréboul. — Quartier Saint-Jean

HOTEL - PENSION

-: TY-MAD :-

Proximité Plage St-Jean & Sables-Blancs

GABRIEL CARIOU, PROPRIÉTAIRE

CUISINE TRÈS SOIGNÉE, Service par petites tables

CONFORT MODERNE

Électricité - Salle de Bains - Garage

T. C. F. — Téléphone 16 — Tréboul-Plages

DÉPOT CHARBONS, Fourniture, à Domicile

Touristes !... Vous trouverez à la **Papeterie SEZNEC**
4. rue Jean-Bart, DOUARNENEZ
le plus grand choix de **Papiers à lettres** marque « Élite » et autres

chapelle des bas-côtés et du porche qui alourdissaient l'ancienne église paroissiale, la restituant ainsi à son architecture primitive.

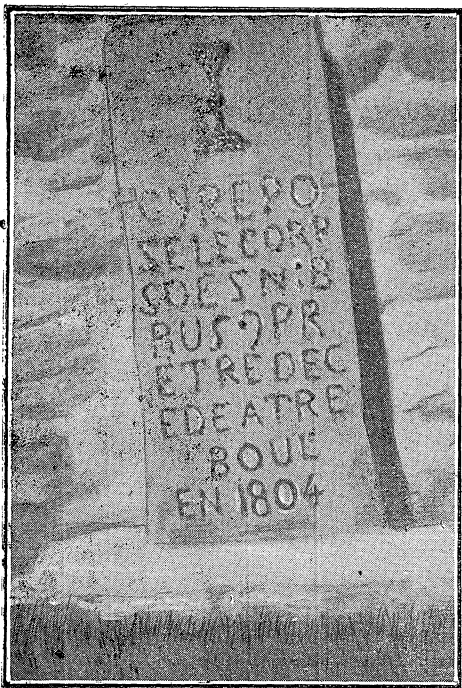
Avant la révolution, le quartier de Saint-Jean était une *trêve* de la paroisse de Poullan, en d'autres termes un hameau avec chapelle desservie par un prêtre que l'on nommait *vicaire trévial*. Le prêtre ne disposait de la chapelle que pour la célébration de la messe, la prédication, le catéchisme, et les enterrements. Ce n'est que le 18 octobre 1814 que Mgr Dombideau de Crouseilles, évêque de Quimper, accorda l'autorisation d'y faire des baptêmes et mariages avec ordre de tenir un registre à part.

Il était autrefois d'usage d'inhumer les morts dans les églises ou chapelles. C'est ainsi que « vénérable personne Vinçant Quégon prêtre (fut) inhumé et sépulturé dans la chapelle de Saint-Jehan de Tréboul, le trentième d'avost 1630 ».

Cet usage fut expressément interdit par un arrêt du Parlement de Bretagne, du 12 décembre 1754. De cet arrêt les fidèles parfois ne tenaient aucun compte. Ne voyons-nous pas pas par exemple, à Kerlouan, en 1716, le prêtre allant bénir la fosse creusée au cimetière pendant que les parents pratiquaient à la hâte une fosse dans l'église pour y enterrer leur mort !

La chapelle Saint-Jean fût vendue nationalement le 16 thermidor, an IV (3 août 1796) au citoyen Morvan, de Douarnenez pour la somme de 900 francs. M. Kerdreac'h, maire de Poullan, ne tarda pas à l'acheter à son acquéreur. Voici, en effet, ce qu'il écrivait à l'évêque de Quimper, Mgr. André, le 1^{er} Nivose an XII (23 décembre 1803) :

« J'ai déjà eu l'honneur de vous prévenir que la chapelle de « Saint-Jean, de Tréboul, m'appartenait, qu'elle étoit en très « bon état, qu'elle possédoit tous les ornements nécessaires, le « gouvernement n'y ayant rien pris que l'argent et le cuivre. « J'ai acheté cette chapelle pour la conserver à la commune. « J'ai eu soin d'y faire les réparations nécessaires, et je suis « toujours disposé à la céder à la commune pour la consacrer



La pierre tombale de M. Le Brusq

-: Alimentation Générale :-

BONNETERIE ❀❀ CHAMBRES A LOUER

Mme COULLOCH-PÉRENNÈS

Rue Laënnec

TRÉBOUL

« au culte. Veuillez donc bien mettre sous les yeux du gouver-
« nement le besoin de faire ériger cette chapelle en succursale
« ou en oratoire absolument nécessaire pour le culte, ce sera le
« seul moyen de procurer aux habitants environnant la chapelle
« les secours spirituels. »

Le pardon de Saint-Jean est célébré avec solennité le 24
Juin, jour même de la fête de saint Jean-Baptiste. Tant que
la chapelle fut église paroissiale, c'est-à-dire jusqu'en 1884,
ce pardon attirait une affluence extraordinaire de pèlerins
venant des alentours.

La veille du pardon, des feux de joie sont allumés en
en divers points de la paroisse. J'ai vu, dans mon enfance,
des jeunes gens introduire dans ces feux leurs torches de
goudron et les promener tout enflammées à travers les
campagnes, en leur imprimant un mouvement de rotation.
On eût dit dans la nuit des étoiles filantes.

La pierre tombale adossée au chevet extérieur de la cha-
pelle Saint-Jean est celle de messire Sébastien Le Brusq
vicaire tréviai de cette chapelle, dont la carrière fut très
mouvementée.

Né à Keréven en Poullan, en 1742, ordonné prêtre en
1768, l'abbé Le Brusq, d'abord placé à Mahalon, devient
curé de Tréboul en 1776. Prêta-t-il, en 1791, le serment à
la constitution civile du clergé ? On ne le sait au juste. Où
était-il en 1794 ? Probablement caché à Tréboul. Il y est
certainement en mars 1795. Le 8 mai suivant, il prête dans
l'église de Poullan le serment civique qu'il rétracte le 17
septembre. Le 21 novembre, il est incarcéré au collège de
Quimper où il va rester jusqu'au 1^{er} avril 1796. Ce jour-là il
est transféré à Brest, d'abord au château, ensuite à l'hôpital
de la marine, d'où il est libéré le 31 décembre. En 1797, il
est à Tréboul. Muni d'un passeport, il va quitter la France
le 8 Juin 1798, quand il est encore arrêté. Le 27 du même
mois il est interné à Saint-Martin de l'île de Ré. La *Vail-
lante* le transportait à Cayenne, avec vingt quatre autres
prêtres français, quand, au bout de quatre jours de voyage

ÉPICERIE - CONFISERIE - CAFÉ

VINS - CHAMPAGNE - LIQUEURS - EAUX MINÉRALES

Conserves Variées - Mercerie

BEURRE & LAIT SUR COMMANDE

Livraisons à Domicile

PORCELAINE HB DE QUIMPER

Dentelles Bretonnes

KERVENDAL-COULLOCH, Place de la Croix, Tréboul-Coz



Tréboul-coz. — Place de la Croix.

Domaine de Penfoennec

EN TRÉBOUL

CIDRE PUR JUS

- Légumes -

— 23 —

elle fut capturée par les Anglais, le 7 août 1798. Le capitaine anglais, sir Edouard Pellen, traita les prêtres français avec les plus grands égards et les débarqua à Plymouth. L'abbé Le Brusq retourna à Tréboul en 1803. Le 23 décembre de cette année, M. Kerdreac'h, maire de Tréboul, demande à l'évêque de désigner ce « respectable ecclésiastique » comme desservant de Saint-Jean « vu qu'il est curé de Tréboul depuis 27 ans ». L'année suivante, valétudinaire depuis six mois, M. Le Brusq est menacé de perdre la vue, et M. Démizit, recteur de Poullan, demande à l'évêque de le laisser à Tréboul « vu qu'il est incapable de tout autre ministère ». Il meurt à Tréboul le 20 janvier 1806, à quatre heures du soir, à l'âge de 64 ans. La maison presbytérale habitée par l'abbé Le Brusq, existe toujours, à 200 mètres environ au sud-ouest de la chapelle Saint-Jean, dans la ruelle qui sert de passage de la place de la Croix au placître du Reun.

Nous venons de mentionner la place de la Croix ; il s'y trouve un calvaire en granit supporté par trois gradins élevés. Le Christ a disparu et a été remplacé en 1925 par un crucifix en fer. Au hant du tût, on voit d'un côté une Vierge-Mère, de l'autre une tête de mort et deux os en sautoir. Ce calvaire porte l'inscription suivante ;

H : H : DOARE F. 1699

A l'extrémité de la chapelle, le touriste descend l'escalier de pierre, et le voilà rendu à la plage Saint-Jean, appelée en breton *Trez-an-Tourik* : « le sable ou la plage du petit clocher ». C'est un endroit fort agréable, fréquenté des touristes et des baigneurs.

Un peu plus haut, avant de monter au cimetière, on voit à gauche, un sentier qui, il y a une trentaine d'années, permettait de longer la côte sur un parcours de deux ou trois cent mètres. Il menait à une petite crique appelé *Pors-melen* : « port jaune », en raison de la couleur de son sable.



LE CIMETIÈRE

On pouvait jadis entrer au cimetière par une grande porte aujourd'hui aveuglée, dont les piliers supportent, de part et d'autre, deux statues de granit géminées. On reconnaît d'un côté saint Corentin avec son poisson, de l'autre saint Nicolas avec, à ses pieds, les trois petits enfants. — Du côté du cimetière: la Vierge et saint Jean l'évangéliste.

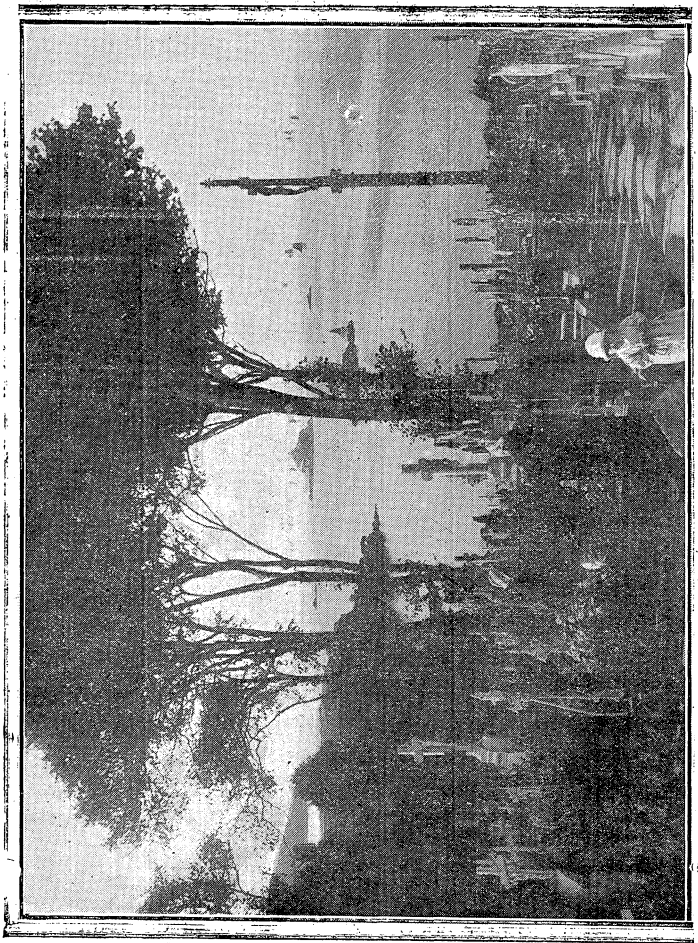
Grallon et ses gens, chassant dans la forêt de Plomodiern, s'égarent. Voici qu'ils arrivent à l'ermitage de saint Corentin. Ils lui demandent à manger. Corentin s'en va à sa fontaine, coupe un morceau de son petit poisson et le porte au maître-d'hôtel. Ce morceau se multiplie de telle sorte que le roi et sa suite en sont rassasiés. Grallon se rend à la fontaine et voit le poisson sans blessure dans l'eau. Il quitte saint Corentin après l'avoir remercié.

Saint Nicolas fut évêque de Myre en Lycie au IV^e siècle. En 1087, ses reliques furent transportées à Bari, en Apulie. La tradition lui attribue la résurrection de trois petits enfants mis à mort par un boucher pour être servis en nourriture. Saint Nicolas est le patron des écoliers et des marins.

Entrons au cimetière. Quelques vieux arbres sont là dont les têtes, inclinant au sud-est, demeurent témoins de la violence du suroît, et voici, devant nous, un beau calvaire en kersanton qui, en 1901, fut offert par la paroisse en souvenir de la Mission prêchée cette année là.

Près de la croix se trouve la tombe de l'abbé Louis Le Gall, vicaire de Tréboul, mort le 6 mai 1881, victime de son dévouement, lors de l'épidémie de choléra qui sévit alors si cruellement dans la région. Elle porte l'inscription suivante : *Paroecia Tréboul memor et grata*. « La paroisse de Tréboul vivement reconnaissante ». La mémoire de ce vaillant prêtre est demeurée en très grand honneur auprès des paroissiens, et la rue qui avoisine le cimetière porte son nom.

Un peu au-delà de la tombe de l'abbé Le Gall, prenons la



Tréboul. — Le Cimetière

Photo Carnec

GARAGE DU CENTRE

A. COLIN

Avenue de la Gare -:- TRÉBOUL

Automobiles - Réparations en tous genres

Essence Énergol -:- Huiles toutes marques



Entrée du Port de Tréboul — A droite l'île St-Michel

BOULANGERIE

LE DEM

Place de la Croix

GATEAUX BRETONS SUR COMMANDE

Livraison à Domicile

— 27 —

première allée à droite. En bordure de cette allée ont été enterrées les personnes victimes de la catastrophe survenue le 9 novembre 1883.

A un journal de l'époque nous empruntons le récit de ce douloureux événement et des obsèques des victimes.

« Douarnenez, mardi 20 novembre 1883.

« Une catastrophe inouïe vient de plonger la population de Tréboul dans la consternation et le deuil.

« Hier, lundi, à six heures et demie du soir, dix-huit personnes de cette localité, dix-sept femmes et un homme, ont péri, sous la cale du Guet, à Douarnenez.

« La pêche, contrariée par le mauvais temps, avait été peu abondante, et comme toujours, en pareille occurrence, la moitié du personnel de l'usine de M. Grivart devait travailler une partie de la nuit, l'autre moitié allait rentrer à Tréboul.

« Malgré le mauvais état de la mer et les remontrances du patron Quéinnec, vingt-et-une personnes prirent place dans le bateau de ce dernier. A peine s'y trouvaient-elle qu'une grosse lame rompit ou dénoua l'amarre.

« Écartée un instant, la petite embarcation revient aussitôt portée par le remous jusque sur la jetée d'où, après avoir fait la bascule, elle retombe à pic et sombre, entraînant au fond de la mer les 21 personnes qu'elle contenait.

« Une demi-heure après, on recevait 6 cadavres, dont deux sœurs, l'une mariée depuis un mois, l'autre, jeune fille de 18 ans. Nous les avons vues étendues côte à côte sur une des tables de l'usine.

« Oh ! quel spectacle de voir le défilé de ces cadavres de jeunes femmes et de jeunes filles que nos intrépides marins allaient arracher aux flots, au péril de leur vie, pour les déposer entre les bras de leurs sœurs ou de leurs compagnes ! Quels cris déchirants, dès qu'on les reconnaissait, dès que leurs noms étaient prononcés !

« Avec quelle ardeur et quelle énergie on a travaillé pour les faire revenir à la vie !

« Nos deux médecins se multiplient, courent des unes aux autres, donnent des ordres que l'on exécute aussitôt... Vain espoir ! efforts inutiles ! la mort garde ses victimes !

MODERN'GARAGE



AUTOMOBILES

VENTE & RÉPARATIONS

Bellicoch & Prigent

DOUARNENEZ, Rue Docteur-Paugam

Téléphone 1-28

LES SABLES-BLANCS, Tréboul

Téléphone 19

Registre du Commerce, Quimper No 4977

ARTICLES DE PLAGE

Faïences & Dentelles Bretonnes

COTONÉA

PLAGE DES SABLES-BLANCS

LOCATIONS

MAILLOTS - CABINES - PERISSOIRES

Café -:- Confiserie

JOURNAUX - ILLUSTRATIONS

— 29 —

« Les cris de détresse avaient été entendus de Tréboul. Les marins avaient deviné ce qui se passait ; ils se jettent à la nage atteignent les canots, et arrivent à ajouter au lugubre de cette scène indescriptible, recherchant parmi les victimes, qui sa femme, qui son enfant, qui sa sœur, et ne les retrouvant que parmi les morts !

« Au moment, ou à travers une larme, j'essaie de vous donner une idée de ce désastre, on m'apprend que la 18^e et dernière victime vient d'être découverte : c'est le nommé Priol, qui va rejoindre sur les mêmes tréteaux sa femme et sa belle sœur !

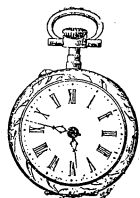
« Demain mercredi, à 9 heures et à 10 heures auront lieu les deux cérémonies funèbres. Nous irons unir nos prières aux prières de ces familles désolées. Et si nous pouvions adoucir l'amertume d'une pareille douleur, nous leur répéterions les paroles que nous avons recueillies de la bouche de leur pasteur :

« Je perds les meilleurs enfants de ma paroisse, me disait M. le recteur de Tréboul ; j'en ai le cœur brisé. Mais il me reste la consolation de pouvoir dire que toutes se sont confessées, toutes ont communie aux fêtes de la Toussaint et des Morts ! »

Au haut du cimetière, à l'angle sud-est, dans la partie qui a été ajoutée, il y a quelques années à l'ancien terrain des morts, se dresse le monument funéraire, consacré aux enfants de Tréboul tombés pour la Patrie (1914-1918). M. Chaussepied de Quimper en fut l'architecte. C'est une pyramide de granit, où sont sculptés, en kersanton, un marin et un soldat appuyés sur le canon de leur fusil ; elle est surmontée d'une lanterne aux colonnes de kersanton, et couronnée d'une croix. Sur le marbre, à l'entour du monument, sont gravés les noms des braves morts au champ d'honneur. Quelques obus fixés dans le voisinage rappellent la guerre.

La lanterne évoque la lanterne des morts où une flamme brûlait constamment, symbole de la mémoire toujours vivante qui conserve pieusement le souvenir des disparus.

A Tréboul, on se garde bien d'oublier les morts. Quand quelqu'un a rendu le dernier soupir, on lui ferme les yeux. Bientôt le glas sonne à l'église paroissiale, et à la maison mortuaire une scène intime s'accomplit. On lave à l'eau chaude le corps du défunt et on procède à la toilette funè-



HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRE

Marcel LE BERRE
TRÉBOUL

ATELIER DE RÉPARATIONS
TRAVAIL SOIGNÉ & GARANTI

-- PRIX MODÉRÉS --

G. BRETEAU

Pharmacien de 1^{re} Classe

PHARMACIEN-CHIMISTE PRINCIPAL DE LA MARINE.
en Retraite

TRÉBOUL (Finistère)

Toutes Spécialités Courantes
et
Produits de Premier Choix

ANALYSES BIOLOGIQUES

— 31 —

bre. Au chevet du mort ou contre la muraille est placée la croix paroissiale qu'un des membres de la famille, accompagné d'un parent ou d'un voisin, est allé prendre à l'église. Et maintenant voici que commence la veillée des morts. Parents et amis, voisins, connaissances, viennent « jeter de l'eau bénite » sur le corps et prier pour l'âme de celui qui n'est plus. Après la prière du soir, on dit les *grâces*.

C'était jadis un homme, c'est aujourd'hui une femme qui récite ces prières mortuaires bretonnes, et toute l'assistance lui répond. Ces *grâces* sont redites le lendemain, quelque temps avant la mise en bière du cadavre. Puis c'est le défilé des amis et des parents qui viennent dire au défunt un dernier adieu, en le baisant au front. Parfois, avant que le cadavre soit mis au cercueil, l'un des parents s'approche et coupe quelques mèches de cheveux qui seront pieusement conservées.

A l'église, au moment de l'enterrement, le prêtre annonce les services commandés pour le défunt par les parents, amis, ceux qui portent la croix, le corps, les couronnes. Avant de quitter l'église pour se rendre au cimetière, on fait toucher à l'autel la tête du cercueil. C'est comme un baiser d'adieu au maître de la mort, et un souvenir du premier baiser donné par le nouveau-né au jour de son baptême ; car il est aussi d'usage qu'après l'administration de ce sacrement, le parrain ou la marraine porte lui-même l'enfant à l'autel et le lui fasse baiser.

Quelques jours avant le 2 novembre, les parents s'empressent de mettre en état et de fleurir les tombes de leurs défunts. Dans la soirée de la Toussaint, une nombreuse procession, où toute la paroisse est représentée, se rend de l'église paroissiale au cimetière. A l'issue de la cérémonie liturgique, la foule se disperse et chacun va prier sur la tombe des siens.

Il y a quelque soixante ans, des grésillons et des chassemarrées se rendaient à Douarnenez, aux environs de la Toussaint pour y prendre de la sardine. Leurs provisions de

**SARDINES SANS ARÊTES
& SANS INCISION**

A L'HUILE D'OLIVE GARANTIE PURE

de

J. LEMARCHAND



MARQUE DÉPOSÉE

BREVET D'INVENTION S. G. D. G.

Maison Fondée en 1853

C. & A. LEMARCHAND

FILS & PETIT-FILS, SUCCESEURS

A TRÉBOUL (FINISTÈRE)

R. C. Quimper N° 1045 a

poisson faites, les marins de ces bateaux allaient le revendre aux divers établissements industriels échelonnés sur la côte occidentale française : Nantes, Rochefort, Bordeaux. Le soir de la Toussaint, à peine la nuit tombée, ces marins, originaires pour la plupart des côtes du Morbihan, se présentaient aux portes des maisons de Douarnenez et de Tréboul pour y chanter la *Complainte des Trépassés*. Dès les premiers couplets, la maîtresse de maison, occupée à confectionner ses galettes, invitait les chanteurs à entrer pour prendre part au repas frugal, repas de pénitence et de deuil, qui marquait le début de la vigile des morts : « Veuillez entrer, leur disait la ménagère, on va vous donner la galette des trépassés : *roet a vo doc'h krampoennik an Anaon*. » Ils goûtaient au repas funèbre, puis continuaient leur élégie. Une fois la lamentation terminée, ils s'en allaient contents.

Le 1^{er} novembre, dès quatre ou cinq heures du matin, une messe pour les morts était célébrée jadis en l'église paroissiale de Saint-Jean. La population y assistait en masse, puis, à l'issue de la messe, on s'embarquait pour la pêche. Les barques emportaient les marins, leurs hôtes habituels, puis cette fois, des femmes et des campagnards. Ces derniers avaient eu soin de se munir de paniers remplis de fruits, poires et pommes, dont les marins et surtout leurs femmes sont très friands.

Les bateaux s'avançaient jusque vers le milieu de la baie de Douarnenez, puis à un signal donné par « le patron », elles s'arrêtaient. Les femmes disaient alors quelques dizaines de chapelet pour les défunts, puis l'on jetait le filet, qui d'ordinaire se chargeait de poissons. La pêche du Jour des morts passait pour très fructueuse. On l'appelait *tolik an Anaon* « le coup de filet des trépassés. » Quand au cours de l'année la pêche n'a guère donné, les matelots s'encourageaient mutuellement en se disant : « Patience ! Le coup de filet des Trépassés n'a pas encore eu lieu. »

Lorsque la barque était de retour, les campagnards s'en

« Aux Genêts d'Or »



SALON DE THÉ
Crêperie, Pâtisserie, Confiserie

MADAME H. MARTIN
Plage des Sables-Blancs — Tréboul

FAIENCE DE QUIMPER - MEUBLES BRETONS
Librairie - Papeterie

ARTICLES DE PLAGE & DE SPORTS
réparations de raquettes

FABRIQUE DE DENTELLES BRETONNES
Filet d'Ameublement
BRODERIE SUR TULLE
gros & détail

— 35 —

allaient avec des provisions de poisson reçues en cadeau de leurs parents, en échange des fruits qu'ils avaient eux-mêmes apportés. Quant aux marins, ils vendaient leur poisson et, sur la somme perçue, une part était prélevée à l'effet de faire prier pour les trépassés.

La pêche du Jour des morts était un divertissement : ce jour-là, grâce à la complaisance de l'Inscription maritime, femmes et enfants allaient en mer pour apprendre comment se faisait la pêche. On voit cependant qu'au cours de cette promenade, les morts n'étaient pas oubliés.

L'usage que nous venons de signaler a disparu il y a environ un demi-siècle : un paysan tomba à la mer et se noya ; à la suite de cet accident, l'autorité maritime interdit la promenade en mer le Jour des morts.

Sortons du cimetière par la porte sud, tournons à gauche, et nous voici rendus en cinq minutes à l'église paroissiale.

ÉGLISE SAINT-JOSEPH

Etant donné l'accroissement de la population, dont le chiffre s'élevait à environ 3000 en 1883, l'église paroissiale Saint-Jean devenait insuffisante. On songea donc à construire un nouvel édifice. M. Auguste Téphany, recteur, confia la charge d'en dresser les plans à M. l'abbé Abgrall, architecte, alors professeur de dessin au Petit-Séminaire de Pont-Croix. L'adjudication des travaux eut lieu le 14 mars 1883, et M. Reralum, de Quimper, en obtint l'entreprise. La première pierre fut posée le 19 juin 1883. La consécration de l'église dédiée à Saint-Joseph eut lieu le 14 octobre 1884. Une plaque de marbre blanc que l'on voit à l'intérieur de l'édifice rappelle cet événement : « *François-Auguste Téphany, recteur Jean-Marie Abgrall, prêtre architecte — Jean-Nicolas Billant, vicaire — Joseph Asquoët, trésorier.* »

L'église a une longueur de 36 mètres. Elle mesure 14 mètres de large, 16 au transept. L'abside est ornée de vi-



Costumes de Fête — Cornettes et châles brodés.

Procession

Photo Carnec

traux : le Sacré-Cœur, Notre-Dame des Flots, saint Joseph, sainte Anne, saint Joachim. Aux fenêtres des bas-côtés figurent les apôtres. Celles du transept sont ornées de deux scènes dont l'une représente la Vierge de Pontmain, l'autre Michel Le Nobletz, missionnaire breton du XVII^e siècle.

La chaire à prêcher ainsi que la statue de saint Jean que l'on voit dans le chœur viennent de l'église Saint-Jean. Devant la statue de Notre-Dame des Flots on aperçoit un joli vaisseau en miniature, dû à l'habile ciseau d'un matelot de Tréboul, qui en a fait don à la Patronne des marins.

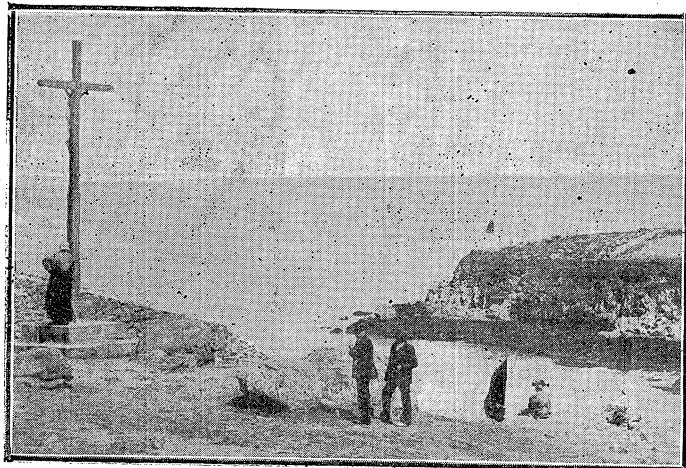
Il y a deux pardons à l'église paroissiale : celui de Saint-Joseph qui a lieu le 3^e dimanche après Pâques, et le pardon de Notre-Dame des Flots, qui est la fête par excellence des marins et est célébrée solennellement le deuxième dimanche du mois d'août. Pour se faire une idée de cette dernière solennité, il n'est que de lire le compte rendu suivant, dû à la plume d'un touriste, de la bénédiction de la mer à Tréboul, le 8 août 1909.

LA BÉNÉDICTION DE LA MER

« La bénédiction de la mer à Tréboul ne se fait point avec d'autres cérémonies que dans tous les ports de la côte bretonne; mais elle emprunte un cachet spécial au cadre dans lequel elle se déroule, au bon ordre qui règne durant la procession, à l'entrain des cantiques que tout le monde chante, au recueillement des assistants et des groupes qui composent la pieuse théorie. On ne se lasse jamais de voir les belles choses, et c'est pourquoi l'on revoit toujours avec un nouveau plaisir la bénédiction de la mer à Tréboul.

« La rue qui se précipite de l'église vers le port est toujours rocailleuse ; le chemin qui serpente, monte et descend jusqu'à la grande jetée se ravine de plus en plus, creusé par les pluies d'orage, mais le ciel est si bleu sur nos têtes, les pavillons flottent si joyeusement aux mâts des chaloupes, les cantiques bretons captivent tellement le cœur, que nul ne songe à regarder la terre, ni l'endroit où poser ses pieds parmi les cailloux qui roulent et les pavés pointus. Les moussaillons s'en vont devant ;

AGENCE DE LOCATION
SYNDICAT D'INITIATIVE
VENTE & ACHAT
DEVAUX, PLAGE SAINT-JEAN, TRÉBOUL



Tréboul — Le Calvaire du Menez-Birou

Charles Saint-Sernin
Chirurgien-Dentiste

9 h. à midi, 2 h. à 5 h.
 Dimanche et Fêtes exceptés

8, Rue des Réservoirs
DOUARNENEZ

— 39 —

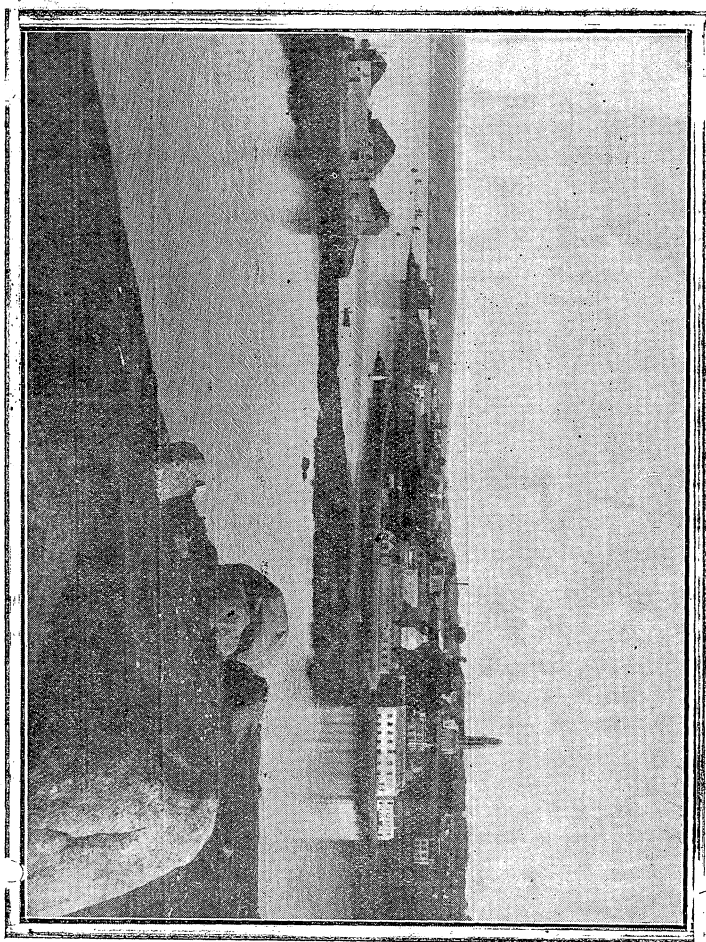
à peu près tous ont les yeux bleus, la couleur de la baie où ils navigueront. Lors de la distribution des bannières dans l'église il y eut presque une bataille entre eux, une poussée bruyante sous le regard de saint Pierre, qui devait en sourire ; tous en voulaient avoir ; mais à peine furent-ils dehors, qu'un coup d'œil de M. Tanguy et de M. Simon, vicaires, rétablit en un instant la discipline à bord. Après le défilé de ces bonnes frimousses brunies par le hâle et les coups de vent, passent les fillettes, sages, recueillies, innombrables, dans un ordre parfait, guidées par les admirables filles de Saint-Vincent de Paul. Puis, de minuscules marins portent le filet bleu où plus tard ils pêcheront la frétil-lante sardine, des ancres d'argent, des rames reluisantes. Je regrette tout de même de ne plus voir, au ras de leurs cheveux bouclés, la barque numérotée d'autrefois, qui roulait et tanguait si joliment. Mais la voilà, plus grande, toutes voiles déployées comme des ailes de mouette, sur les épaules vigoureuses des jeunes gens du patronage, tout fiers de la balancer au rythme de leurs pas cadencés. Ils ont le costume des grands matelots, qui leur sied à merveille.

« Sous les rayons du soleil, que les châles blancs ou noirs, dont s'enveloppe la modestie des jeunes filles, sont charmants à regarder ! Leur grâce naturelle en est augmentée. Elles entourent la statue et portent la bannière de la Vierge, idéalement belle et pure. Des jeunes femmes, parées de dentelles noires ou de châles délicatement brodés, escortent l'image de sainte Anne, patronne auguste des foyers bretons.

« Après les chantres, qui jettent leurs notes sonores aux échos du rivage, mêlées au clapotis des flots montants, s'avancent gravement les abbés et les prêtres...

« O mer, maintenant que tes flots sont bénis et que ta majesté a reçu l'hommage de l'encens, sois clément et fais largesse aux pêcheurs de Tréboul !

Derrière le presbytère qui avoisine l'église paroissiale, se trouve un terrain communal qu'on appelle *menebirou* " montagne des flèches ", où une croix se dresse face à la mer. C'est l'ancien calvaire du cimetière, transféré là en 1901. Regardez le paysage. A gauche, dans le lointain, c'est le Menez-Hom avec la chapelle Sainte-Marie à flanc de colline ; en face, c'est la riche plaine de Porzay ; à droite,



Douarnenez vu de Tréboul.

Cliché pris du Ménébirou

Photo Carnec

c'est la montagne de la Motte ou de Locronan, au sommet de laquelle une petite chapelle marque le point où tomba sous les coups de Kében, la corne d'un des bœufs attelés au char qui portait le corps de Saint Ronan ; au pied de la montagne, se dessine en masse sombre la belle église gothique qui garde le tombeau du saint. — En première perspective, immédiatement devant vous, c'est l'île Tristan ; avec l'îlot Saint-Michel ; à droite, c'est la pointe du guet, avec Douarnenez dont les maisons s'étagent, dominées par la flèche de Ploaré.

L'ILE TRISTAN ET L'ILOT SAINT-MICHEL.

L'île Tristan fut anciennement un *oppidum* gaulois. On y a trouvé, en effet, les substructions d'un grand nombre de petites habitations disposées comme les cases d'un échiquier, ce qui est un indice d'habitations gauloises.

Un évêque ermite, du nom de Tutuarn, vint s'établir dans l'île. Après sa mort, on érigea en son honneur une chapelle nommée Saint-Tutuarn. Cette chapelle, avec les terres qui en dépendaient, fut donnée en 1118, au monastère des Marmoutiers par l'évêque de Quimper, Robert de Locronan.

L'île appelée à partir de ce moment *Tutuarni insula*, île de Tutuarn, prit dès 1368 le nom d'*insula Tristani*, île Tristan.

Saint-Tutuarn fut le siège d'un prieuré qui dura jusqu'à la Révolution. Monseigneur de Saint-Luc en fut le dernier prieur.

A l'époque de la Ligue, l'île Tristan eut toute une histoire. Elle fut en particulier le repaire du fameux La Fontenelle. Qu'il nous suffise de rappeler ici, d'après le chanoine Moreau, un épisode du siège de l'île en 1597, où il est mention de Tréboul. La Fontenelle et ses partisans tiennent la place, assiégés par les royaux et leur chef Sourdéac, gouverneur de Brest.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

Siège social : 27, 29 Boulevard Haussman, PARIS

Capital : 500 Millions

BUREAU DE DOUARNENEZ

Près du Pont, rue de la Gare

Rattaché à l'Agence de Quimper

BUREAUX OUVERTS : de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

Le Samedi et veille de fête légale de 9 h. à 12 h.

Bureaux Auxiliaires Périodiques :

PONT-CROIX & AUDIERNE

Service de Coffres-Forts

où la Clientèle peut renfermer tous ses objets précieux

COMPARTIMENT depuis 8 francs par mois

LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

traite à son Bureau de Douarnenez toutes les opérations de

Banque, Change et Bourse

Ouverture de compte, Dépôts de fonds, Ordres de bourse,
Souscriptions aux émissions, Opérations sur titres,
Garde de titres, Service de Coffres-forts, Avances sur titres,
Paiements de tous coupons, Escompte et Encaissement
d'effets, Envoi de fonds en France et à l'étranger,
Billets circulaires, Lettres de crédits pour voyages,
Change de monnaie

DÉLIVRANCE IMMÉDIATE de BONS DE LA DÉFENSE NATIONALE

Exchange - Office

BANQUE — CHANGE — BOURSE

S'adresser au Bureau de Douarnenez

où tous renseignements sont donnés gratuitement.

— 43 —

« Pendant le siège il y avait des escarmouches presque tous les jours. Ceux du fort sortaient bravement sur le sablon qui est entre le fort et la-terre, quand la mer est basse, avec peu d'effet toutefois, de part et d'autre. Une certaine nuit assez obscure, en pleine marée, et lorsque les assiégeants se doutaient le moins, les assiégés firent une sortie de quelque 100 ou 200 hommes qui se vont ruer sur le quartier du capitaine Magence, du côté de Tréboul, qu'ils attaquèrent dans leurs retranchements et en tuèrent quelque nombre au commencement avant qu'ils aient pu être secourus, d'autant qu'ils avaient été surpris. Entre autres, y mourut des premiers le capitaine Magence en bien faisant, comme il avait toujours de coutume, avec quelques-uns des assaillants. Le capitaine fut fort regretté des siens et, à la vérité, il était regrettable par sa valeur, honnêteté, modestie, aussi lui fit-on à Quimper obsèques fort honorables, mémorant de son assistance contre La Fontenelle. »

L'île Tristan appartenait récemment à Monsieur Jacques Richepin. On y voit un fort déclassé d'où l'île tire son nom actuel : *ar Fort*.

L'îlot Saint-Michel, voisin de l'île Tristan, est mentionné sous le nom de *San Michel* dans l'atlas catalan, dit de Vesconte, dressé en 1313. Ce nom désigne l'un des douze ports ou passages qui s'échelonnaient à cette époque de l'Aber-vrac'h jusqu'au Blavet. En 1541 ce port est appelé port de Douarnenez.

Prenons près de la croix le sentier qui descend vers la mer, suivons le chemin à gauche, et nous voici au môle, construit vers 1895, Pour l'établir, il a fallu faire sauter à la mine un énorme rocher qui s'appelait *ar garrec-zu*, (la roche noire). Il protège les bateaux contre les assauts de l'océan.

Revenons sur nos pas. Après avoir longé la mer pendant quelques minutes, nous arrivons au port de Tréboul. Ce port donne asile aux bateaux qui servent à la pêche de la sardine et du maquereau, ainsi qu'aux grandes barques qui vont au loin pêcher la langouste.



CRÉDIT NANTAIS

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE TRENTE MILLIONS

Siège Social : NANTES, 4 Rue Voltaire

AGENCE DE DOUARNENEZ

8, Rue du Centre

TÉLÉPHONE 68

Chèq. Postal N° 3258, Nantes

Bureaux rattachés :

AUDIERNE — Téléphone 40 — Rue du Quai

PONT-CROIX (ouvert tous les Jeudis)

ESCOMPTE ET RECOUVREMENT

COMPTES DE CHÈQUES

COMPTES COURANTS

OUVERTURES DE CRÉDIT

LETTRES DE CRÉDIT

LOCATION DE COFFRES-FORTS

ORDRES DE BOURSE

SOUSCRIPTIONS AUX ÉMISSIONS

PAIEMENT DE COUPONS

DÉPOTS DE TITRES

AVANCES SUR TITRES

OPÉRATIONS DE CHANGES

BONS A ÉCHÉANCE FIXE

R. C. Nantes 129 b

— 45 —

LA PÊCHE

La pêche de la sardine commence en juin pour se terminer vers le mois d'octobre ; elle se prolonge parfois jusqu'en novembre-décembre. Comme on la fait au petit jour, les bateaux se rendent la veille sur le lieu de pêche. Au début du XVII^e siècle cet usage n'était pas universel, si bien qu'il en résulta des inconvénients. Ceux qui avaient couché sur les lieux de pêche étaient bons premiers à prendre la sardine ; les autres protestèrent, et la question fut réglée par une ordonnance royale du 16 août 1727, qui « font défense aux maîtres, compagnons et pêcheurs de « sardines de mouiller pendant la nuit dans les rades où se « fait la pêche, leur ordonne de s'en éloigner au moins « d'une lieue, à peine trente livres d'amende pour la première fois, et de punition corporelle en cas de récidive. »

En juin 1772, par ordre du corps politique de Douarnenez cette ordonnance fut publiée aux messes nationales de Douarnenez et de Tréboul. Le 26 juillet suivant le même corps politique désigna ses maîtres de chaloupes pour veiller à l'exécution du décret royal et dénoncer les délinquants. Ils devront être payés à raison d'un millier de sardines par chaque bateau, chaque année.

Une question plus grave était celle de la drague que les Douarnenistes voulaient absolument empêcher. En Décembre 1742 Pierre Larrou de Brest désire obtenir de l'amirauté de Quimper l'autorisation de draguer dans la Baie de Douarnenez. Les habitants de cette ville s'y opposent en raison du tort que cette pêche leur fait à eux et à tout le pays. Le 26 Août 1790, écrivant au district de Pont-Croix, le sieur Grivart de Douarnenez expose les inconvénients de cette pêche. Il naît, en effet, (dit-il), au fond des eaux de la baie, une sorte de goémon ou de gazon maritime que la sardine affectionne et que la drague détruirait. Les marins de Douarnenez s'étaient accoutumés à draguer dans leur baie, comme c'en est l'usage ailleurs.

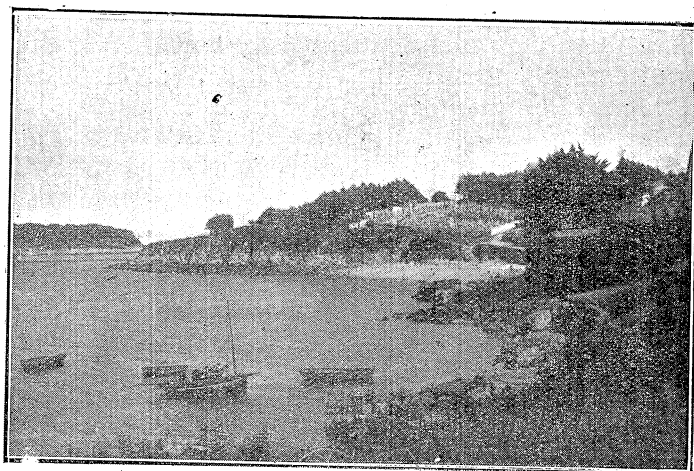
EXCURSIONS EN AUTO-CAR

Transport de Bagages & Voyageurs

Location d'Autos - Tarif kilométrique - Prix Modérés

KERLOCH, Tréboul

S'adresser au Bureau de Tabac, face de la Gare



Tréboul — Anse de Saint-Jean et le Cimetière

Restaurant de la Gare

CHAMBRES
& REPAS

PRIX MODÉRÉS

Cuisine Bourgeoise

Électricité

YVE SEZNEC

Propriétaire

R. C. Quimper 1705 — Téléphone 77 Douarnenez

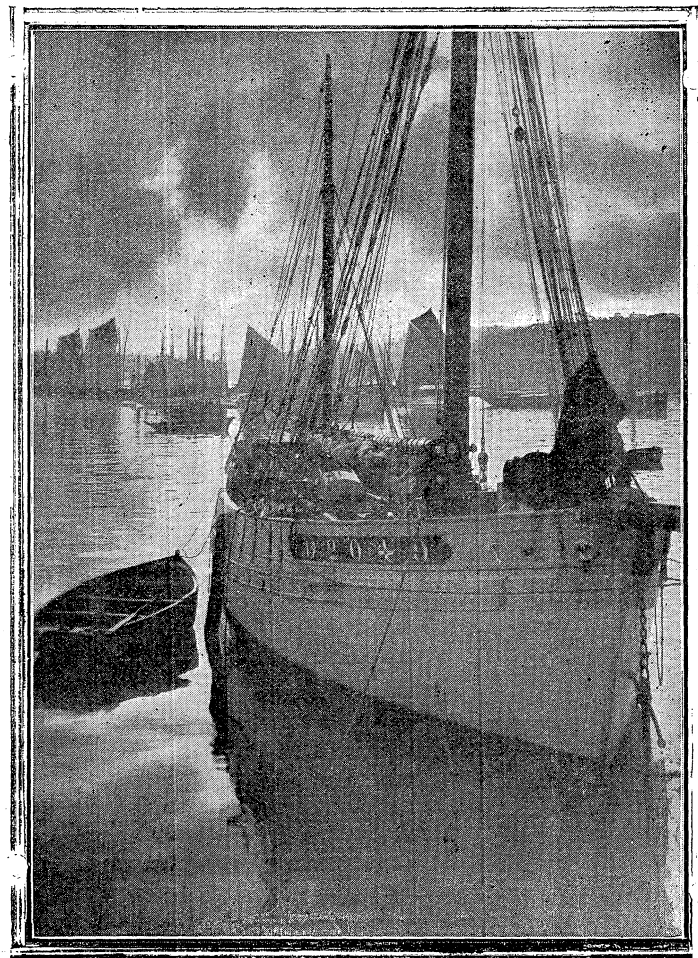
— 47 —

Bientôt une disette totale de pêche pendant plusieurs années leur apprit les suites de leur imprudence ; dès lors ils prirent le parti d'y renoncer à l'avenir, sollicitèrent et obtinrent un règlement bien sage qui défend de draguer dans la baie de Douarnenez à peine de fortes amendes et de punitions exemplaires en cas de récidive.

Entre Juin et fin Octobre, écrivent les continuateurs d'Ogée en 1853, près de 400 bateaux couvrent chaque jour la baie de Douarnenez. Chacune de ces barques est montée par cinq hommes, y compris le patron. Le propriétaire fournit les ustensiles nécessaires à la pêche, tels que filets, appâts, etc. Le stock fish, appât qui se tire de Norvège, est le plus estimé ; la rogue de maquereaux, qui se fait dans le pays l'est moins. Les pêcheurs ont un dixième du produit de la pêche, qui, lorsqu'elle est abondante, peut aller, par jour, jusqu'à 60.000 sardines... Cette pêche est parfois très productive, et parfois presque nulle ; elle livre donc les pêcheurs aux alternatives de la misère et de l'aisance.

Aujourd'hui, le marin est propriétaire de son bateau. Il fournit l'appât. Les hommes de l'équipage apportent leurs filets. Sur le produit de la pêche, le patron touche la moitié. Le reste est partagé entre les autres marins.

De retour à terre, lisons-nous dans Ogée, les barques déposent en grande partie leur poisson dans les ateliers de salaison ; le surplus est expédié frais et à peine salé. Les sardines qui doivent être *pressées* sont immédiatement mises dans des barriques ou *manestrands* remplis de saumure. Quand elles ont bien pris le sel, on les retire, on les range en des barils, puis on les soumet à la presse pour en extraire la saumure et une partie d'huile qui est employée dans l'appât des cuirs. Ainsi pressée, la sardine est expédiée pour les divers ports de France, et se vend de 40 à 50 francs le baril. Le gouvernement accorde à cette industrie la franchise des droits sur le sel qu'elle emploie. L'huile qui sortait des pressoirs était vendue aux tanneries.



Dundée de Pêche

Photo Carnec

Aujourd'hui, les usines de Douarnenez et de Tréboul travaillent à la préparation de la sardine à l'huile et ces conserves excellentes sont expédiées dans les cinq parties du monde.

Il y a beau temps que l'on demande qu'en faveur de la sardine française, la sardine espagnole soit taxée. Déjà le 17 septembre 1790, le district de Pont-Croix invitait l'administration départementale à solliciter de l'Assemblée nationale : 1^{re}) la suppression de tous les droits d'entrée dans les places de consommation sur les poissons de pêche nationale, notamment sur les sardines ; 2^o) la prohibition la plus absolue de tous poissons de pêche étrangère qui ne soit pas nécessaire à l'approvisionnement du Royaume.

La sardine se pêche dans les baies de Douarnenez, de Dinan, d'Audierne, et aussi plus loin vers le sud : *war ar su* comme disent les marins.

La pêche la plus importante à Tréboul et Douarnenez après celle de la sardine est la pêche du maquereau. Elle se fait au large, entre mars et juin. Jadis elle occasionnait de nombreux naufrages. Aujourd'hui, les barques sont pontées et souvent munies de moteur. Elles offrent donc à ceux qu'elles portent plus de sécurité. Le petit maquereau se pêche, au cours de l'été, dans la baie de Douarnenez.

Lorsqu'arrive le fin d'octobre ou le commencement de novembre, lisons-nous dans Ogée, la pêche de la sardine cesse et fait place à celle du merlus. Ce poisson est salé ; mais on ne le presse pas ; on le fait dessécher, et on l'exporte en Belgique. Outre la sardine et le merlus, la baie de Douarnenez offre aux pêcheurs une immense variété de poissons : le merlan, le mulot, le bar, la sole, le turbot, la raie, quelquefois l'anchois et le thon, enfin le homard et l'écrevisse peuplent la baie de Douarnenez.

Aujourd'hui une vingtaine de grandes barques de Tréboul s'en vont pêcher la langouste sur les côtes d'Espagne et de la Mauritanie. Chacune d'elles fait trois ou quatre campagnes dans l'année.

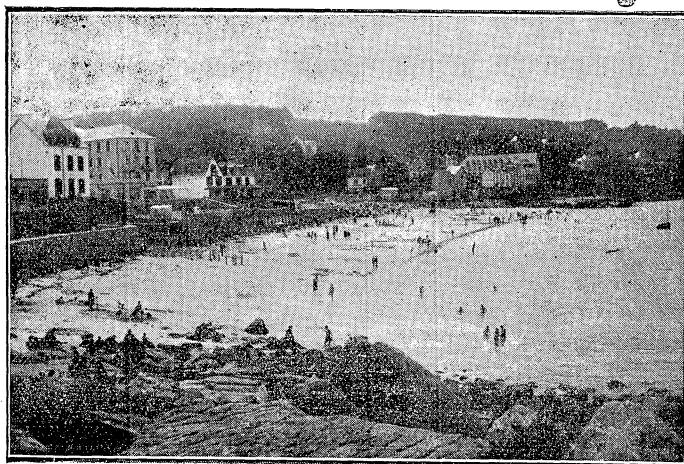
Boulangerie P. CARIOU

Face à la Poste

PAINS FANTAISIE — BRIOCHES

Spécialité de Galettes Bretonnes « Breiz-Izel »

Livraison à Domicile par Camionnette Automobile



Vue Générale des Sables-Blancs - Les Hôtels

ZINGUERIE - PLUMBERIE - FUMISTERIE
eau & gaz

Articles de Ménage

Éclairage

Appareils Sanitaires

Service d'eau froide & chaude
par le fourneau de cuisine

Chauffage Central

L. Auffret

Quai de l'Yser

TRÉBOUL

— 51 —

Le petit port de Tréboul, notent, en 1853, les continuateurs d'Ogée, fait annuellement un commerce de cabotage qui peut s'élever de 7 à 800 tonneaux, tant en exportations qu'en importations. Les premières consistent surtout en pierres à bâtir et poissons ; les secondes en sel pour la pêche de la sardine, et en bois de chauffage.

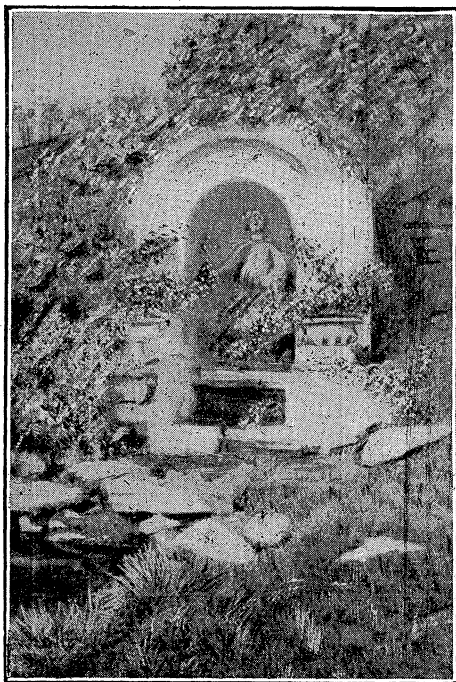
Signalons enfin la pêche de la crevette que certains marins font au moyen de casiers, et que le touriste pêche à l'haveneau sous les rochers de Saint-Jean et des Sables-blancs.

De la Pointe (*ar bek*), nous allons suivre le quai qui s'avance en bordure de la mer jusqu'au Pont-neuf. Au pont-neuf se trouve la maison de la Poste, récemment construite.

En prenant le chemin des Sables-blancs, nous longerons un ruisseau dont le nom breton est : *ster bihan*. On appelait jadis *Tréboul-steir-bihan* la partie de la paroisse qui se trouvait dans cette région. *Tréboul-gôx* est un autre vocable servant toujours à désigner le quartier de la paroisse qui est dans le rayon de Saint-Jean.

LE ROHOU & SAINT-PIERRE

En quittant la plage, prenons, vers le nord-ouest, le chemin des villas, toutes gracieuses dans leur encadrement de verdure. Après avoir gravi la partie escarpée du sentier, engageons-nous, sur la gauche, dans un chemin qui escalade la colline. Il nous mène directement au *menez-rohou*, « le mont rocailleux ». Du haut de cette colline, quel panorama splendide se déroule au regard ! Cette fois, nous apercevons le Cap de la Chèvre, qui là-bas dans le lointain pousse sa pointe dans l'océan. Après avoir joui du paysage, donnons un moment à l'archéologie. Il y a là dans le terrain en voie de lotissement des fragments de men-hir de 5



La Fontaine Saint-Pierre

Cordonnerie G. LARVOR

CHAUSSURES SUR MESURES - RÉPARATIONS

TRAVAIL SOIGNÉ

SANDALETTES - ESPADRILLES - PANTOUFLES

Rue Laënnec — Tréboul

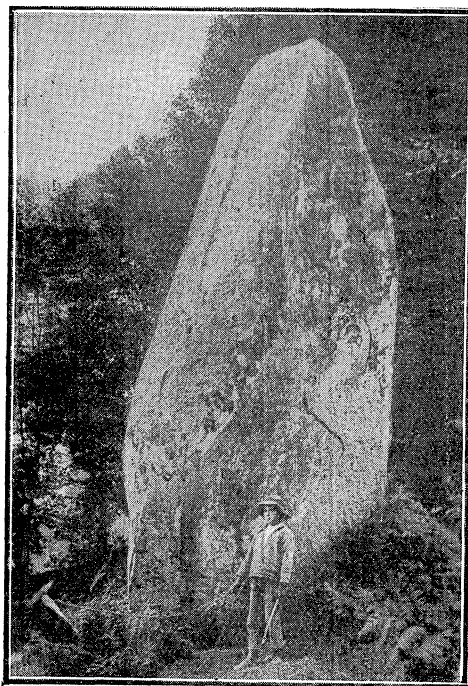
5 à 6 mètres, renversé et brisé en deux. M. Harel, sur la démarche de M. E. Delécluse, a donné l'assurance qu'il serait conservé. — Descendons le Rohou pour reprendre le chemin des villas. Le sentier, à la fois sinueux et accidenté vous mène bientôt à la fontaine de Saint-Pierre, blottie dans un petit vallon, au pied du hameau de Lopaérec.

La statue de saint Pierre est assez ancienne ; quant à la niche qui l'encadre, elle fut construite par les soins de M. Salaün, recteur de Tréboul (1860-1879). Cette statue est connue sous le nom de *sant Per baoul*, (le pauvre saint Pierre). C'est qu'à une époque donnée le saint n'avait pas de demeure permanente ; on le transportait tantôt à l'église Saint-Jean, tantôt dans la ferme voisine de Lopaérec. Le « pauvre Saint Pierre » est en grande vénération à Douarnenez et à Tréboul. Dans les années de disette, de nombreux pèlerins viennent s'agenouiller à sa fontaine, pour lui demander une pêche fructueuse. Tous les ans, le jour du pardon, c'est-à-dire le dimanche qui suit le 29 Juin, la procession vient de l'église paroissiale à Saint-Pierre.

Sur l'éminence qui domine la fontaine se voyaient, il y a quelque vingt ans, les ruines d'une chapelle minuscule, ainsi qu'une table d'autel en granit qui se trouve aujourd'hui dans la propriété du Birou (à Tréboul). Une ancienne tradition veut que cette chapelle ait été bâtie aux frais d'un marin qui avait pu se sauver d'un naufrage en face de Lopaérec.

Le nom de Lopaérec (*locus Pétroci*) indique bien que près de ce hameau, le culte de saint Pierre a été précédé du culte de saint Pétroc, moine druidique du VI^e siècle, qui fut abbé de Bodmin. Il est honoré dans vingt-sept paroisses du Cornwall et du Devon. Son culte a pénétré des pays celtiques d'Outre-Manche dans notre Bretagne. Il est en spéciale vénération à Lopaérec non loin de Châteaulin.

Un peu au-delà de Lopaérec, sur la droite, près de la mer on distingue d'anciennes huttes préhistoriques avec traces d'occupation.



Tréboul. — Le grand Menhir.

« Aux Doigts de Fée »

FABRIQUE DE DENTELLES BRETONNES

Spécialité de Stores, Couvre-Lits, etc., en filet breton

Mlle Vincente DREULETTE

GARE TRÉBOUL

Téléph. 6

Succursale aux SABLES-BLANCS

L'Imprimerie Seznec, près la poste, Douarnenez
livre vite et bien tous travaux de commerce.

Si l'on veut connaître un peu la côte, ses dépressions et découpures, que l'on pousse jusqu'à la Roche-blanche, et plus loin, jusqu'à Pors-Malvez, Kerandraon, Poulbuguen, criques aimées des vieux pêcheurs de vieilles.



VERS DOUARNENEZ



En quittant les Sables-Blancs, prenons la route dans la direction du midi. Elle est d'abord à peu près unie. Quand elle commence à s'élancer, remarquons à droite sur la pente d'un petit coteau, un superbe men-hir. Gravissons le rai-dillon : voici, sur la droite, un sentier qui s'appelle *ru-hoat* (la rue du bois). Il mène à l'orée d'un bois taillis, où l'on voyait encore, il y a trente ou quarante ans, les ruines d'une ancienne villa. C'était la maison d'été du fameux Guermeur.

Jacques Guermeur, juge au tribunal du district de Quimperlé, fut député du Finistère à la Convention nationale, où il vota la mort de Louis XVI, sans sursis ni appel au peuple. En mars 1793, il fut envoyé en mission dans les départements de l'ouest. Le même mandat lui était confié l'année suivante. De concert avec Mathieu Guernzo, originaire d'Audierne, et son collègue, il prit le 4 nivose an III (24 décembre 1794) un arrêté en faveur du rétablissement du culte et du rappel des prêtres insermentés dans les départements de l'ancienne Bretagne. Tous deux eurent une part active aux préliminaires du traité de la Mabilais, conclu entre les Vendéens et la République. Sorti le 20 mai 1797 du Conseil des Cinq-Cent, Guermeur disparut alors de la scène politique, et mourut au bout de quelques mois.

Poursuivons notre promenade. Nous voici au *Bon Coin* c'est-à-dire au village du Stank. Prenons le chemin à gau-



Tréboul — Le Moulin

ÉPICERIE

Vins — Cidre — Eaux Minérales

CONSERVES ALIMENTAIRES

MERCERIE — Espadrilles

Beurre et Lait sur Commande — Livraison à Domicile

Garage et Appartements Meublés à Louer

LEGOFF-BONIZEC, place de la croix, Tréboul

che : c'est l'ancienne voie romaine qui reliait Tréboul à Troguer en Clédan en passant par Poullan et Beuzec-cap-Sizun ; elle est connue dans le pays sous le nom de *an hent bras* (la grand' route). Au bout d'une centaine de mètres nous voici au village de *ar groaz-ven*, (la croix de pierre). Une vieille croix celtique, mesurant 2 m. 80 de hauteur, se dresse tout près d'une maison, c'est un ancien menhir, transformé en croix. Dans un champ à droite, un autre menhir, de dimensions plus grandes. Au pied de ce monolithe on a vainement fait des fouilles il y a quelque quarante ans.

Un peu plus loin, au bord de la voie romaine, on remarque un vieux moulin à vent, désaffecté, d'où la vue rayonne au loin sur les alentours. A l'ouest de ce moulin et dans son voisinage, on creusait le 24 septembre 1925 les fondations d'une maison, sur une parcelle dite parc kéréac'h lorsqu'on y découvrit deux urnes funéraires gauloises, contenant de la cendre et des débris d'ossements calcinés. L'une de ces vases mesure 0 m. 204 de hauteur avec un diamètre de 0 m. 160 à la partie supérieure, de 0 m. 180 vers le milieu et de 0 m. 075 à la base. Il en a été fait don au musée départemental. L'autre urne funéraire ainsi qu'un fer de lance ou angon trouvé au même endroit sont la propriété de M. l'abbé U. Pérennès (Tréboul).

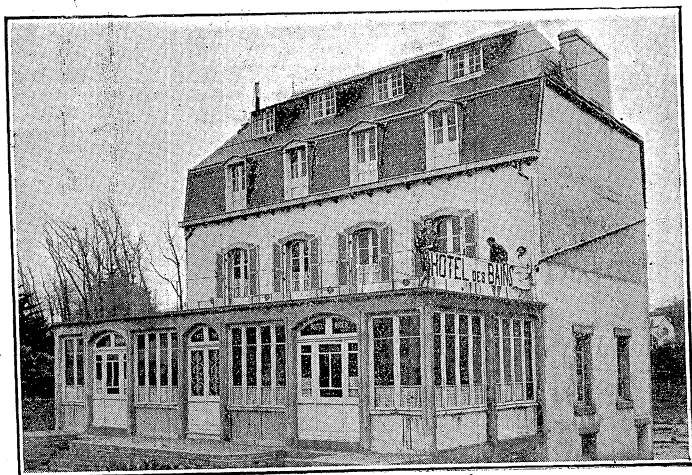
A une centaine de mètres au-delà du moulin, dans la direction nord, il y a une éminence, jadis, elle aussi, couronnée d'un moulin, d'où l'on jouit d'un splendide panorama : c'est le plus beau point de vue de Tréboul. Aux abords de cette hauteur, on voit le Patronage Saint-Henri où se donnent de belles séances de cinéma.

Si nous descendons la pente très rapide de la voie romaine et que nous tournions au premier sentier à droite nous arrivons bientôt au Pont-Neuf. En route maintenant pour Douarnenez... En face de la gare, sur la gauche, c'est l'ancien passage. Avant 1883, date de la construction du pont qui relie Tréboul à Douarnenez, il fallait prendre le bac pour passer d'une bourgade à l'autre. Quand la mer

Entreprise Générale
de PEINTURE & VITRERIE
PAPIERS PEINTS, ENCADREMENTS, BOIS & MOULURES

Hyacinthe LE BIHAN

Quai de l'Yser - Tréboul



HOTEL DES BAINS
aux Sables-Blancs, Tréboul

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Chambres Confortables

Eau Courante

Gaz -- Électricité

CUISINE SOIGNÉE

Prix Modérés

BELLE TERRASSE

avec Vue sur la Plage

GARAGE

VUE SUPERBE

sur la Baie de Douarnenez

A. BIGER, Propriétaire

Téléphone 21, Tréboul

- 59 -

était basse, on usait d'un pont de bateaux. On a signalé près du Passage des substructions romaines. Comme la gare, le pont en fer fut construit en 1883. Un lundi de décembre, il n'était pas encore terminé qu'il se rompit et tomba dans la mer d'une hauteur de 26 mètres. « Lundi matin, vers 10 heures, dit un journal de l'époque, la Compagnie des Chantiers de la Loire procédait au lancement de la seconde travée du pont qui doit relier Douarnenez à Tréboul. L'énorme masse de fonte, dont le poids n'était pas moindre de 200.000 kilog. et la longueur de 58 mètres, glissait sur la travée déjà posée, et elle n'était plus qu'à 2 mètres environ de la pile sur laquelle son extrémité allait se reposer, lorsque tout à coup la masse céda dans le vide et la fonte se rompit, écrasant la pile et entraînant dans sa chute quatre ouvriers, trois furent légèrement blessés : Jean-Louis Pen-nanéac'h, Alain Le Berre, Antoine Baduel ; le quatrième, François Boullery, âgé de 46 ans, riveur, demeurant à Nantes, avait été projeté contre une pile du pont, où il avait trouvé une mort presque instantanée : le malheureux avait eu cinq côtes brisées. »

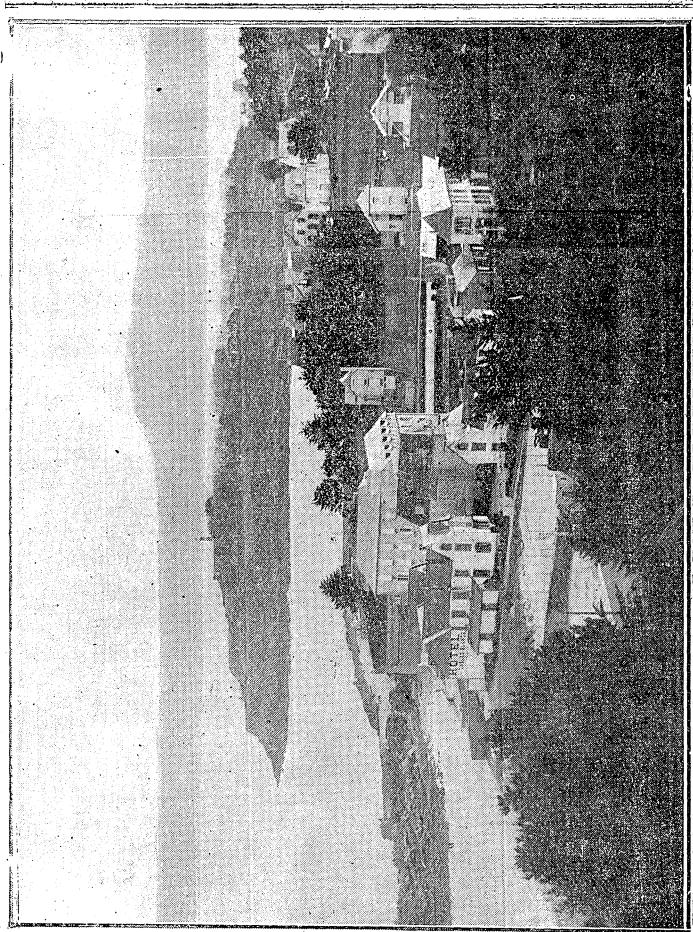
Franchissons le pont, et par les escaliers qui se trouvent sur la gauche à son extrémité, descendons au Port-Rhu ou port de commerce. Nous pouvons remonter en ville par la rue de Port-Rhu où se trouve la chapelle Saint-Michel.

La rue du Port-Rhu aboutit à la rue Fontenelle d'où l'on parviendra par la rue Jean-Bart à la place de la Croix. Descendez maintenant la rue Sainte-Hélène : vous y trouverez l'église de même nom.



Lire : Anciens Monuments de la Région

page 65



Les Hôtels et l'Île Tristan — Panorama pris du Bois d'Isis

TRÉBOUL — LES SABLES-BLANCS

Visitez le Lotissement du Bois d'Isis

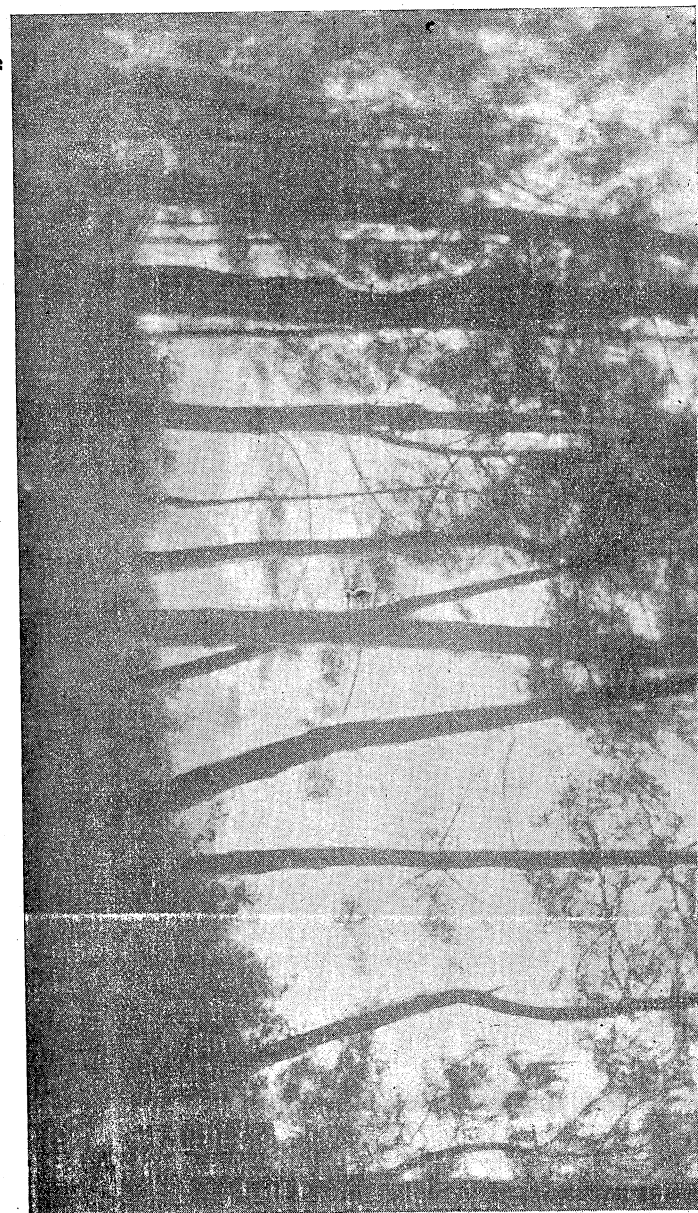
Vue superbe sur la Baie de Douarnenez

A Vendre Nombreux Lots de Terrain boisés ou non

S'adresser à MM. HAREL & GUICHET
(Maison Bernhein frère et fils) 6, Quai du Steir à Quimper

TÉLÉPHONE 2-43

Le Bois d'Isis



Plage de l'Île Tudy

près QUIMPER



à Proximité de la Pittoresque bourgade de l'ÎLE TUDY
en face LOCTUDY

La Plage la plus vaste du Finistère
allant de l'Île Tudy à Ste-Marien

PLUSIEURS KILOMÈTRES DE SABLE FIN

Lotissement :
VENTE DE TERRAINS
à des prix avantageux

S'adresser à MM. HAREL & GUICHET (Maison Bernheim frères & fils)
6, Quai du Steir à QUIMPER - Téléph. 2-43

KERFANY - LES - PINS

(Finistère)



La Perle de Cornouaille

Sa Plage - Ses Bois - Ses Rivières
l'Aven et le Belon

Gare Moëlan - Ligne Quimperlé Pont-Aven
15 km. de Pont-Aven — 16 km. de Quimperlé

SERVICE D'AUTOBUS DE QUIMPERLÉ (station express)
à KERFANY-LES-PINS

Restaurant des Pins — Hôtel de la Mer
(Anciennement Mélanie Rouat) (Avenue de l'Océan)

A Vendre
NOMBREUX LOTS de TERRAIN
boisés ou non

S'adresser à MM. HAREL & GUICHET
(maison Bernheim frères et fils)
6, Quai du Steir — QUIMPER

SALON DE COIFFURE

— PAUL —

Rue du Maréchal-Foch - Tréboul

COUPE -- SHAMPOOING
MISE EN PLIS - ONDULATION - MANUCURE
PARFUMERIE DE MARQUES

Salon Particulier pour Dames

T.S.F. - ÉLECTRICITÉ

Toutes Installations & Réparations

Agence Régionale
du
RADIOMODULATEUR
« DUCRETET »

DÉPOTS
PHILLIPS-RADIO
Accumulateurs TUDOR
pour T.S.F. et Autos

RENÉ JULIEN

9, Grand'Rue

DOUARNENEZ



Téléphone 1.63

Fournitures Générales pour l'ÉLECTRICITÉ et la T.S.F.

CAFÉ - RESTAURANT

Les Sables-Blancs, Tréboul

ALIMENTATION GÉNÉRALE

Produits 1^{er} Choix

VOLAILLES SUR COMMANDE

Livraison à Domicile

PENSION de FAMILLE

Chambres Meublées

ÉLECTRICITÉ

PRIX MODÉRÉS

Maison COSMAO

— 65 —

ANCIENS MONUMENTS DE LA RÉGION

Douarnenez. — CHAPELLE SAINTE-HÉLÈNE. — Cette chapelle, dont l'ensemble remonte jusqu'à la fin du XVI^e siècle, a été réparée à diverses époques, notamment en 1639 et vers le milieu du XVIII^e siècle. On y voit encore des restes de vitraux dans deux fenêtres au bas des collatéraux. *Fenêtre nord* : Baiser de Judas. — N.-S. devant Pilate. — Crucifiement. — Résurrection. — *Fenêtre sud* : Agonie au Jardin des Oliviers. — Portement de croix. — Jugement dernier. — Donateurs avec inscriptions. Ces sujets formaient sans doute un ensemble dans une fenêtre plus ancienne.

CHAPELLE SAINT MICHEL

Cette chapelle est fondée sur l'emplacement de la maison où Michel Le NOBLETZ habita pendant 25 ans. La première pierre en fut posée le 12 août 1663. La chapelle affecte la forme d'une croix avec l'abside et les deux branches du transept terminées en hémicycle.

Au-dessus de la porte principale, sous le clocher, on lit cette inscription :

Mre. HIE : PAILLART : RECT : DE : PLOVARE :
MICHEL : POVLLAOVEC : FABRIQVE :
1664

Sur le petit clocher à dômes superposés, se trouvent la date de 1665, et un peu plus haut l'inscription :

MATEV LOZEACH.

L'autel est surmonté d'un rétable à colonnes torsées où figurent les statues de saint Michel terrassant un horrible dragon à la langue pendante, la Sainte-Vierge, sainte Anne et en haut la Sainte-Trinité.

Au fond du transept Sud est un tableau sur toile représentant une apparition de la Sainte-Vierge à Michel Le Nobletz : l'Enfant-Jésus lui présente trois couronnes ; le vénéré missionnaire est à genoux et un lys à ses pieds. Une



La Pointe du Leydé

pour vos achats de
QUINCAILLERIE - ARTICLES DE MÉNAGE
 APPAREILS DE CHAUFFAGE
 adressez-vous à la maison —
MAGUET Frères
 4, Rue Anatole-France & 21, Rue Jean-Jaurès
DOUARNENEZ
 Téléphone 97 Téléphone 97

inscription porte ce texte : *Lerévérénd Père Michel Nobletz mourut en 1652, âgé de 75 ans.*

Ce qui fait l'intérêt de cette chapelle ce sont les peintures historiques et symboliques qui ornent et recouvrent entièrement le lambris ou plafond en bois, et qui ont été exécutées dans la période de 1667 à 1675, comme nous l'apprennent les inscriptions et dates dont nous nous occuperons bientôt.

Dans l'abside sont représentés les quatre évangélistes : saint Marc, saint Mathieu, saint Luc, saint Jean, puis les quatre grands docteurs d'Occident : saint Hiérosme, saint Ambroise, saint Augustin et saint Grégoire.

Ensuite viennent des scènes de la vie de la Sainte-Vierge et de Notre-Seigneur ou des représentations figuratives ayant trait aux différents ministères des anges auprès des hommes; nous les citerons dans l'ordre où nous les trouvons pour suivre constamment la série, quoique ce ne soit pas toujours la suite logique et chronologique, particulièrement dans l'histoire de Notre-Seigneur. Au bas de chaque tableau est un texte que nous donnerons, avec la description du sujet, quand il y aura lieu.

1. *Après de saint Marc, du côté de l'Évangile* : la conception de la Sainte Vierge; — sainte Anne et saint Joachim sont en vénération et en contemplation devant la Vierge Immaculée apparaissant dans les nuages, couronnée de douze étoiles. Au-dessus plane le Père-Éternel bénissant, la main gauche posée sur le globe du monde, la tête parée du nimbe triangulaire.

2. Nativité de la Sainte-Vierge; — une femme porte des gateaux sur un plat.

3. Présentation de la Sainte-Vierge.

4. *Dans le transept Nord* : Lange nous arme; — un ange donne une croix à un enfant que le diable menace de sa fourche.

5. Lange nous enseigne; — un petit enfant écrivant, l'ange lui montre un livre.

Madame Castellan

4. Rue Voltaire — DOUARNENEZ

BEURRE & ŒUFS FRAIS



ÉPICERIE FINE

Vins & Liqueurs

Spécialité Damoy

CAMIONNAGE - CHARBONS

en tous genres

LAVANANT FRÈRES

50, Rue Duguay-Trouin

DOUARNENEZ

Service à Domicile

À la Duchesse Anne

Spécialité de Faïences de Quimper

15, Rue Duguay-Trouin - DOUARNENEZ

— 69 —

6. Lange qui nous esclaire ; — il tient un flambeau allumé.

7. Lange de dévotion ; — il tient un gros chapelet.

8. Lange de paix ; — il tient une couronne et une palme.

9. Lange chef de l'armée de l'éternel ; — tenant un glaive.

10. Lange gardien ; — conduisant un enfant.

11. Lange tient Satan enchainé.

12. Lange envoyé pour nous défandre ; — il tient un bâton et un glaive.

13. Lange porte cierge bénist ; — il tient un cierge et une couronne.

14. Lange qui donne Lo contre le diable ; — il tient un bénitier et un goupillon.

15. Lange nous mène à la pénitance ; — il conduit un enfant dans un confessionnal.

16. Lange nous mène à la sainte communion.

17. Lange nous assiste à la mort ; — il exhorte un moribond et le démon s'enfuit.

18. La salutation de l'ange.

19. La résurrection de Nostre Seigneur.

20. L'ascension de Nostre Seigneur.

21. La descente du S. Esprit sur les apôtres.

22. Le mariage de la sainte Vierge.

23. Saint Michel chassant Lucifer du Paradis.

24. La mort du juste ; — deux anges assistant un mourant.

25. *Passant du côté de l'Épître au bas* : Les anges montent et descendent dans l'échelle de Jacob.

26. L'apparition de saint Michel ; — c'est la manifestation du mont Gargan ; on voit le bouvier lançant sa flèche vers la caverne, contre un boeuf.

27. Le Sauveur Jésus crucifié.

28. Jésus-Christ portant sa croix ; — la Véronique essuie le front de Jésus.

29. Jésus est couronné d'épines.

30. La flagellation du Sauveur ; — Jésus fait face à la colonne.

Touristes !...

PROFITEZ DE VOTRE SÉJOUR A TRÉBOUL, POUR
VOUS HABILLER CHEZ



CELTON

TAILLEUR pour Hommes & Dames

Quai de l'Yser à TRÉBOUL

Travail très soigné et à des Prix défiant toute Concurrence

Costumes en toile rouge sur mesures

TÉLÉPHONE

1-69

Boucherie Moderne

Viandes de toute 1^{re} Qualité

Spécialité de Prés-Salés

R. C. Guimper
N° 5686

P. BERNARD-FÉCHANT

19, Rue Voltaire, 19

DOUARNENEZ (Finistère)

SERVICE A DOMICILE POUR TRÉBOUL (durant la saison d'été)

Prix Modérés

— 71 —

31. La prière au jardin ; — les 3 apôtres, Jésus et l'ange consolateur.

32. Dans le transept Sud : Notre Seigneur disputant ; — Jésus trouvé par ses parents au milieu des docteurs.

33. Notre Seigneur est adoré de trois rois.

34. Notre Seigneur est né à Betlém ; — les bergers et un agneau au pied du berceau.

35. Prends la croix de Jésus cri, tu veux sa couronne ; — ange tenant une croix.

36. Saint Paul.

37. Dom Michel le Nobletz, prestre ; — il est représenté en surplis, en étole et en chape, les mains jointes.

38. Mère de Dieu P. P. N. (priez pour nous) ; — la sainte Vierge les mains jointes.

39. Sauveur du monde A. P. D. N. (ayez pitié de nous). — Le Sauveur et sa Mère se font pendant au centre du transept sud. Notez la symétrie des numéros 37, 40 ; 36, 41, etc.. que nous a signalée M. le chanoine Auffret, Curé-doyen de Douarnenez.

40. Saint Michel.

41. Saint Pierre.

42. Si tu veux une couronne de gloire ; — ange portant une couronne de roses. (Le panneau est le complément du n° 35.)

43. La Vierge est couronnée reine des anges et des hommes.

44. La Vierge est ensevelie par les apôtres.

45. Le trépassement de la Vierge ; — la sainte Vierge est sur son séant, entourée des apôtres, dont l'un porte la croix et l'autre un chandelier avec un cierge allumé.

46. Au chevet ou abside : La visitation de la Vierge.

47. La purification de la Vierge.

48. L'Assomption de la Vierge.

Autour de la clef sculptée qui est à la croisée des transepts se trouvent les inscriptions suivantes :

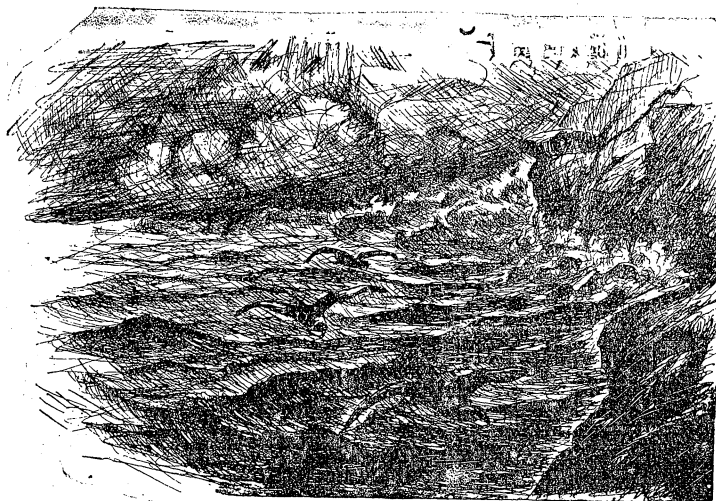
Chez **Albert BOURNIS**, Chausséur

15, Rue Voltaire, DOUARNENEZ

vous trouverez le plus grand choix d'Articles pour la PLAGE et la VILLE

*Sandales Caoutchouc « RED-STAR »
& Espadrilles « BÉDAT » pour le tennis*

Maison de Confiance



DROGUERIE - PARFUMERIE

ARTICLES DE PEINTRES POUR BEAUX-ARTS

FOURNITURES PHOTOGRAPHIQUES

TRAVAUX D'AMATEURS — CABINET NOIR

Mme CARNEC, 14, Rue Duguay-Trouin, Douarnenez

— 73 —

N. H. IANLARCH. GOUVERNEUR. 1667.

M^{re}. GVILLAVME. PAILLART. RECTEUR. 1675.

PEINCT. PAR. LE. SIEVR. DE. PRATANBARS. 1675.

M^r. MICHEL. COVAN. POVLLAOVEC. CVRE.

V. ET. DISCRET. G. PAILLART. DOCTEUR. R^{er}. 1692.

H. H. ALAIN. SAVIVIDAN. GOUVERNEUR. 1675.

MESSIRE. JAN. COVLOCH. CVRE. 1675.

MESSIRE. HIEROSME. PAILLART. R^{er}. 1667.

Non loin de ces inscriptions 7 demi-panneaux représentent des anges. Il est d'ailleurs remarquable que les anges sont un peu partout dans cette chapelle.

Au bas des nervures du transept 4 anges en chêne sculpté : deux tiennent un encensoir ; deux autres sont ornements d'oiseaux fondant sur le poisson que contient un filet.

A une quarantaine de mètres plus bas que la chapelle se trouve la fontaine sacrée.

Ploaré. — Camp romain et ruines romaines à 50 mètres à droite de la route de Douarnenez à Quimper, face à l'embranchement du vieux chemin de Ploaré, sur les terres du village de Trougouzel. Ce camp, dont les défenses sont en petit appareil, commandait la voie de Carhaix à la Pointe-du-Raz.

Motte de 30 mètres de diamètre et de 3 mètres de hauteur, sur les terres de Kerloc'h, à 400 mètres de la borne 72.200, route de Douarnenez à Quimper.

En 1905 et 1906 quelques fouilles ont été faites à Plomarc'h, dans la propriété de M^r Queinnec. M^r le chanoine Abgrall y releva le plan de trois grandes villas romaines. Dans une couche de cendres furent trouvées, avec un grand nombre de fragments de poteries, une statue d'hercule en marbre blanc, une tête d'éphèbe en bronze, et une sorte de buire à couvercle, également en bronze. Des débris de squelettes, aux trois quarts calcinés, évoquent un drame rapide, sans doute un épisode de piraterie, qu'il est difficile de dater. Toutefois, plusieurs pièces de monnaies en bronze, à l'effi-



Fête de Saint-Jean. — Une Fanfare

PÂTISSERIE DE LA CROIX

spécialité de gâteaux bretons

SALON de THÉ
Glaces
Liqueurs

Téléphone 93

C. BERRÉHOUC

Place de la Croix et 7, Grand'Rue

DOUARNENEZ

TOURISTES !... Ne quittez pas Tréboul
sans avoir goûté aux Gâteaux
de la **MAISON BERRÉHOUC à DOUARNENEZ.**

gie de Constantin semblent indiquer que ces villas gallo-romaines n'étaient pas encore détruites au début du IV^e siècle.

Base d'une tour du manoir de Coataner, entre le bourg et la chapelle Sainte-Croix. — Au sud du bourg, manoir de Kerlouarnec où mourut en 1826, René Laënnec, illustre médecin né à Quimper en 1781.

Église remarquable, commencée vers le milieu du XVI^e siècle et remaniée au siècle suivant. Le clocher est de la seconde partie du XVI^e siècle. Dans la nuit du 15 au 16 mars 1751 il fut endommagé par la foule qui démolit deux clochetons, deux contreforts, quelques arcades et piliers. Paul Le Favennec de Pleyben, pour la somme de 1000 livres, y fit les réparations nécessaires. — Marguerite le Nobletz, sœur de dom Michel, a sa tombe au pied d'un pilier, du côté de l'évangile, entre la grande nef et la nef latérale. Les fidèles viennent s'y agenouiller. Les mères y déposent leurs petits enfants, lents à marcher, après les avoir portés processionnellement le long des nefs.

Kerlaz. — Le long du littoral bordant la baie de Douarnenez, existent des restes d'établissements gallo-romains.

Manoir du Vieux Chatel, pouvant remonter au XII^e siècle au bord ouest du bois de Névet ; c'est un amas de murailles écroulées, avec douves les environnant. — Manoir de Lezarscoet, des XIV—XV^e siècles, en ruines, à 400 mètres au nord du Vieux Chatel. — Manoir de Névet, en ruines (XI—XII^e siècle), sur le côté sud-est du bois de Névet.

Église des XVI—XVII^e siècles. — Petit arc de triomphe de 1558. — Croix du cimetière de 1645.

Un tombeau gaulois vient d'être ouvert le 3 janvier 1929 par les soins de M. Delécluse, Vice-Président de la Société Archéologique du Finistère, derrière le manoir de Coz-Castel. Cette tombe, parfaitement conservée, comprenait une chambre funéraire rectangulaire, à coins arrondis, se rétrécissant à l'ouverture. Elle était couverte d'une pierre plate sur laquelle se dessinaient des rigoles et mesurait 2 m. 90 de long sur 1 m. 60 de large. La hauteur intérieure de la tombe

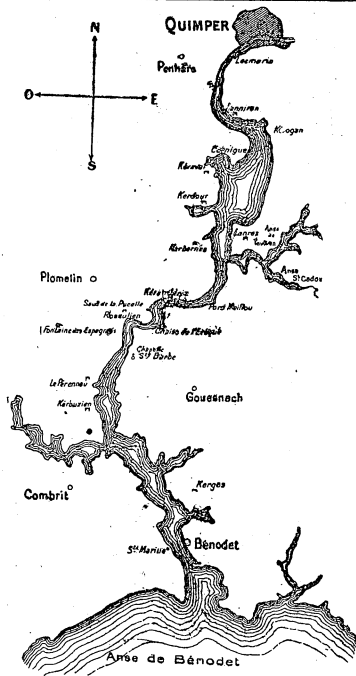
Visitez l'Odéon

LA PLUS JOLIE RIVIÈRE DE FRANCE

SERVICE DE VEDETTES AUTOMOBILES
de Quimper à Bénodet

Loctudy - Ile Tudy - Concarneau - Iles des Glénans

EXCURSIONS TOUS LES JOURS
du 1^{er} Juillet au 30 Septembre



par les Vedettes Automobiles
« Tefel » et « Amiral Ronarch »

Horaires et Renseignements :

Agence Maritime Francis DRILLIEN

46 et 74, Quai de l'Odéon

Téléphone 2-08

QUIMPER

Téléphone 2-08

— 77 —

était de 2 m. 15. On y a trouvé une urne funéraire, contenant des cendres. — A 25 mètres plus bas fut découverte une autre tombe plus petite, formée sur les côtés, de quatre pierres de 0 m. 75 sur 0 m. 50. Elle a été transférée au musée préhistorique de Penmarc'h.

Plonévez-Porzay.—A la pointe nord-ouest de Tréfentec, à 4 km. à l'ouest du bourg, substructions romaines avec piliers d'hypocauste, au milieu desquels il a été recueilli des poteries, des tuiles, et un grand bronze de Faustine la Jeune, épouse de Marc-Aurèle (125-175).— A Trezmalaouen, sur la dune, camp retranché de 60 mètres de long et 40 mètres de large ; substructions en petit appareil.— Sur la falaise, plus au nord, substructions, où l'on a trouvé des poteries ornées et un petit bronze de Constantin.

CHAPELLE DE SAINTE ANNE-LA-PALUE, bâtie vers 1860. Statue en granit de sainte Anne, portant la date de 1548, objet d'une grande vénération. — CHAPELLE NOTRE-DAME DE LA CLARTÉ, entre Kerlaz et Plonévez, reconstruite en 1739. A 500 mètres de la chapelle, croix de 1515.

Plomodiern.—CHAPELLE SAINTE-MARIE DUMENEZ-HOM de la fin du XVI^e siècle, remaniée aux XVII^e et XVIII^e siècles. Le clocher a été construit de 1663 à 1673. A l'intérieur, sablières fort bien sculptées et riches retables. — Calvaire de 1543. — Arc de triomphe de 1739.

A peu de distance de la chapelle, on voit quelques dolmens.

A 300 mètres au sud, une croix de granit, «*ar-groaz-ru*» «la croix rouge» porte la date de 1610. Il y a une quarantaine d'années un naïf s'avisait de chercher un trésor dans «*park-ar-groaz ru*» «le champ de la croix rouge»; une chanson populaire le tourna en ridicule.

Quéménéven. — Chapelle de Notre-Dame de Kergoat, des XVI^e et XVII^e siècles, sérieusement remaniée au cours du siècle suivant. Elle est remarquable par de splendides vitraux du XVI^e siècle.

Locronan.—A mi-chemin entre Kergoat et Locronan,

" LA PRÉVOYANCE "

PARIS - 23, RUE DE LONDRES

COMPAGNIE D'ASSURANCES à Primes Fixes

*Accidents de Toutes Natures, Incendies et Explosions
VIE & Rentes Viagères*

Agent Général : **A. MARLIÈRE, DOUARNENEZ**

PÂTISSERIE

CONFISERIE ✿ ÉPICERIE

Café - Thé

ENTREMETS SUR COMMANDE

Livraison à Domicile

René TALLEC, au Pont-Neuf, Tréboul

66 " L'AIGLE-VIE "

Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat

*Toutes Combinaisons sur la Vie aux Taux les plus réduits
RENTES VIAGÈRES, Bons de Capitalisation*

AGENT GÉNÉRAL :

M. Joseph MENEZ, 16, Rue Verdelet, Quimper

— 79 —

à la hauteur de la borne 12500, on voit encore, sur les premières pentes de la colline, une enceinte gauloise avec traces d'occupation. Elle est connue sous le nom de *goarem-ar-zalud*, « la lande du salut ». C'est de ce point de la route que le pèlerin saluait, vraisemblablement le clocher de Locronan, ou peut-être celui de Sainte-Anne-la-Palue !

Douze bétyles ou croix de pierre jalonnent le parcours de la grande Troménie. Ces monolithes, dont quelques-uns ont été taillés en forme de croix, délimitaient peut-être autrefois un *nemeton* ou sanctuaire païen.

Dans les landes du *Gorreker*, gros rocher de 13 mètres de pourtour, appelé *kador sant Ronan* « chaise de saint Ronan » ou encore *ar gazek vén* « la jument de pierre ».

Motte au haut de la montagne. C'est un ancien tumulus, fouillé il y a quelques trente ans par le baron Halna du Fretay, il comprenait un poste voûté, en maçonnerie romaine.

Très belle église du XV^e siècle, dédiée à saint Ronan. — Chapelle annexe du Pénity, du début du XVI^e siècle. — Statue de saint Roc'h (1509), de saint Michel « balanceur des âmes », de la même époque. — Tombeau en kersanton de saint Ronan (début du XVI^e siècle). — Chapelle Notre-Dame de Bonne Nouvelle, du milieu du XVI^e siècle.

Plogonnec. — Près de l'Eglise, le c'h surmonté d'une croix, dans le mur du cimetière. Un fragment de le c'h cannelé gît près de la porte du presbytère. Ces le c'hs, de forme conique, se trouvent dans le voisinage immédiat de bon nombre d'églises et de chapelles du Finistère.

A 200 mètres à l'est du manoir de Bonescat, motte avec retranchements, nommée *an Douffès* « les douves ».

Eglise du XVI^e siècle, avec de remarquables vitraux de la même époque. — Belle chapelle de Saint-Théleau du début du XVI^e siècle.

Le Juch. — Eglise des XVI-XVII^e siècles. — Vitrail du XVI^e siècle, représentant le crucifiement — Niches à volets peints du XVI^e siècle — Statue de saint Michel foulant aux



AU CHIC PARISIEN



CHEMISERIE :—: BONNETERIE

Articles de Paris - Parfumerie

Mr Barthélémy

25, Rue Kéréon - QUIMPER

(près de la Cathédrale)

La Maison se recommande par la Qualité et ses Prix



CIDRE DE CHOIX EN GROS

R. Le Clech

30, BOURG KERFEUNTEUN

près Quimper

TÉLÉPHONE 4-45, QUIMPER

Demandez les Meilleurs Crus

de Fouesnant et de Plomelin

— 81 —

pieds un diable qui a grand renom dans le pays et que les paroisses avoisinantes ont appelé le *Diable du Juch*.

Pouldergat. — Dans un courtil au village de Kerlivit, grotte en forme de dolmen, faite de quatre pierres dressées sur leurs joints ; elle mesure 2 m. de long, 1 m. 50 de large et 1 m. 50 de profondeur. Cette grotte est surmontée d'un tumulus. Vers 1850, le propriétaire Yves Le Moigne, en déracinant un chêne d'environ 2 mètres de circonférence, découvrit deux pierres, qu'il fit enlever, et sous lesquelles on trouva la grotte, parfaitement nette, contenant 6 poignards à deux tranchants, en bronze, de 25 à 30 centimètres de long, une hache également en bronze, emmanchée comme une tranche, et trois ou quatre pierres grossièrement arrondies.

Manoir de Kerguélenen, où naquit, en 1740, l'illustre Du Couédic qui commandait la frégate la *Surveillante*, lors de son immortel combat contre la frégate anglaise, le *Québec*. Du Couédic après avoir fait sauter le *Québec*, le 6 octobre 1779, vint mourir à Brest des suites de ses blessures, le 17 janvier 1780. Il a son tombeau dans l'église Saint-Louis de Brest.

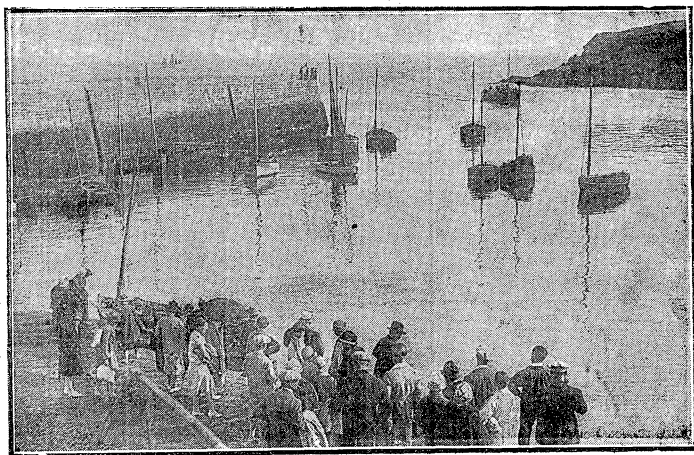
Eglise paroissiale, dont les parties les plus anciennes sont de la fin du XVI^e siècle.

Pouldavid. — Menhir à la limite de Pouldavid et de Tréboul. Eglise paroissiale, dont les lambris du chœur sont décorées de peintures représentant la Passion et quelques autres scènes. — Dans la nef, statue de saint Jacques du XV^e siècle. A coté du maître-autel, belle représentation du même saint, datant du XVII^e siècle.

Chapelle de Saint-Guinal ou Saint-Vendal. — On boit de l'eau de la fontaine du saint pour se guérir des rhumatismes.

Meilars. — Lec'h de 2 m. 20 de hauteur, surmonté d'une croix, dans le cimetière.

Eglise paroissiale, avec quelques arcades romanes du XII^e siècle.



Tréboul — Le Môle : Départ pour Morgat

HOTEL DES SABLES-BLANCS

René LELGOUACH, Propriétaire

Situé sur la Plage même

avec accès direct à la Mer

Salon, Salle à Manger, Cuisine Renommée

Service par petites tables

ÉLECTRICITÉ — TENNIS — JARDIN — GARAGE

Téléphone 79, Douarnenez

Confort. — Entre Confort et Poullan, camp romain avec enceinte, à Castellien. On y voit encore une bonne partie du talus, mesurant 10 mètres de hauteur, et entouré d'une large douve. Il y a été trouvé une superbe bague mérovingienne et des fragments de poterie romaine.

Près de Poullan, manoir de Kervenargant, habité au XVII^e siècle par les Jégado, et dont l'ancien portail est conservé.

En juin 1793, le citoyen Chapuis y donna asile, aux Girondins fugitifs, Barbaroux, Louvet et Roujoux. Pour écarter les soupçons, Chapuis appela souvent chez lui la force armée, et de l'appartement voisin où ils étaient cachés, les proscrits entendaient les vociférations des gens qui les cherchaient. Deux fois par semaine on dansait au manoir, et à ces fêtes, les femmes du voisinage de Douarnenez étaient invitées. La mère de Barbaroux sous les habits d'une lingère, plaisait à tout le monde par sa douceur et sa politesse ; elle s'employait à consoler son fils et à soutenir son courage. Barbaroux, composa, à Kervenargant, une ode sur les volcans, que l'on peut lire dans Cambry. Roujoux resta caché chez Chapuis jusqu'après le 9 Thermidor (28 juillet 1794).

Chapelle Notre-Dame de Confort, de la première moitié du XVI^e siècle. — Vitraux du XVI^e siècle. — Roue à carillon dont le cercle est extérieurement garni de douze clochettes. Une manivelle commandée par une corde la fait tourner ; c'est alors une suite de notes ayant un certain charme. Les mères de la contrée environnante, dont les enfants sont lents à moduler leurs premières paroles, se font un devoir de faire sonner au-dessus de la tête de ces petits le joyeux carillon, en l'honneur de la Madone. En passant à Confort, le touriste aura plaisir à l'entendre.

Calvaire du XVI^e siècle, orné de niches flamboyantes, qui abritaient, avant la révolution, des statues d'apôtres. La croix et les statues qui couronnent la plate-forme ne datent que de 1869-70.

|| « AU BINIOU » ||

G. LE COZ

27, Rue Duguay-Trouin — DOUARNENEZ

Grand Choix de MEUBLES BRETONS Anciens
Réparations - Transformations

Fabrique de FILET BRODÉ & CROCHET D'ART
Prix spéciaux pour le Gros



La mer devant les Hôtels

MAISON C. HERNANDEZ

8, Grand'Rue - DOUARNENEZ

PRODUITS FÉLIX POTIN

Épicerie - Primeurs - Vins & Liqueurs

MAISON LA MIEUX ASSORTIE
FOURNISSANT LES PRINCIPAUX HOTELS

Arrivage de Primeurs tous les Jours

TÉLÉPHONE 83 — PRIX FIXE

— 85 —

Pont-Croix. — A 150 mètres au sud-ouest du hameau de Kervénéec, sur la vieille route de Pont-Croix à Esquibien : ancienne villa gallo-romaine, d'où l'on a une vue intéressante sur la mer en face d'Audierne. On y a trouvé des fragments de poterie, des vases en terre, des monnaies en bronze et en argent, un bracelet d'or et une Vénus anadyomène.

Eglise paroissiale particulièrement remarquable, dont les parties les plus anciennes remontent à 1160-1170. Les éléments postérieurs se rattachent aux XIV^e, XV^e et XVI^e siècles — La tour, qui est fort belle, a été bâtie vers 1440 — Au fond de l'édifice, vaste foyer : il servait, sans doute, à réchauffer les malades qui, venus demander leur guérison, logeaient autrefois dans l'église.

Beuzec-Cap-Sizun. — Allée couverte de Kervalanec, au nord du village, à 4 km à l'est du bourg. Cette allée mesure intérieurement 10 m. 95 de long sur 2 m. 20 de large et 1 m. 90 de hauteur sous table. Fouillée en 1879, elle a donné des poteries dolméniques, des pendeloques en pierre, une hache de pierre polie et divers instruments en silex (musée de Kernuz en Plomeur).

Retranchements, dits Castel-coz, au bord de la mer, à 2 km. au nord du bourg. Ce promontoire défendu du côté de la terre par un double retranchement, et du côté de la mer par des rochers inaccessibles, est le siège d'un établissement qui a été exploré par Le Menn. Il contenait plus de 200 habitations *gauloises*, rondes ou rectangulaires, dans lesquelles le chercheur recueillit une perle, une bague et un fragment de poignard en bronze, une monnaie gauloise en or, des fragments d'anneaux en verre et en terre, des fusaïoles en terre cuite, plusieurs haches brisées en pierre polie, des quantités d'éclats de silex.

Un établissement analogue existe à Castel-meur, en Cléden-cap-Sizun, à 5 km au nord ouest du bourg.

Eglise paroissiale, remarquable par son clocher de 1552, imitation de celui de Pont-Croix.



Galerie Dolménique de Tréotat (intérieur)

MERCERIE - BONNETERIE

• Laines de Marques - Articles de Plage

Madame Nédélec

Quai de l'Yser, Tréboul

Grand choix de Cartes Postales et de Papier à Lettres

**Tout Commerçant soucieux de ses intérêts
doit faire partie du Syndicat d'Initiative.**

Poullan. — Au nord du manoir de Kerdânet, à 3 km sud-est du bourg, dolmen et menhir de 4 m. 20 de hauteur. Au nord-est du village de Lezaouvregen, à 2 km nord-ouest du bourg, menhir de 3 m. de haut et de 1 m. 35 de plus grande largeur. A 50 m. au sud du village, menhir renversé de 4 m. 50. — Menhir au village de Kermenhir, à 1 km est de Lezaouvregen. A 800 m. au sud de Kermenhir, trois sépultures dolméniques. Deux d'entre elles, explorées en 1863, ont donné une hache plate en bronze et des pointes de flèches barbelées en silex. — A 100 m. à l'ouest de Kerlafin, 500 m, au nord de Kermenhir, menhir de 4 m.; cercle de pierre à l'entour. — A 350 m. ouest de Kerdréal, 1 km de Kerlafin, menhir de 5 m. 20 de hauteur, avec 1 m. 40 de plus grande largeur. — Dans les landes, près de Keriéré, 500 m. est de Kerdréal, cinq menhirs, dont deux debout et trois couchés. — Entre Kerdréal et Tréotat (1 km. sud-est de Kerdréal), deux menhirs de 3 m. et 3 m. 50.

A 3 km au nord-est du bourg, à 250 m. au nord-ouest du hameau de Lesconil, galerie dolménique, qui mesure intérieurement 12 m. de long sur 1 m. 20 de large et 1 m. de profondeur. Elle est composée de deux rangées de pierres longues, plantées en terre. Inclinaison l'une vers l'autre, elles s'unissent au sommet, pour former toiture. Cette allée porte le nom de *Ty-ar-C'horriquet* « maison des nains » ou « des sorciers ». De chaque côté de l'allée se trouve une ligne de pierres debout en terre.

A Lesconil, dans un champ *Parc-Kerlagat-du*, dolmen s'ouvrant à l'ouest, recouvert d'une dalle mesurant 3 m. 10 sur 1 m. 75, supportée par six piliers.

Dans un champ au sud du précédent, on voit les restes de deux dolmens ruinés.

Au village de Kerandraon, pointe de la Jument, M. Delécluse a reconnu l'existence de quatre cuves pour la salaison du poisson, faisant partie d'un grand établissement romain. Des cuves semblables existaient au flanc du coteau, au-dessus de Pors-Malvès, à l'est de la pointe de la Jument.



Galerie dolménique de Tréotat (extérieur)

VÊTEMENTS SUR MESURES

Casquettes, Chemises, Cravates

F. GASSOT

Tailleur

Quai de l'Yser — TRÉBOUL

Sur le plateau, dans le sud, M. Delécluse a vu autrefois les ruines d'une grande villa gallo-romaine, couvrant une surface de 25 à 30 m. de long sur 12 à 15 m. de large. Dans la partie est se voyaient les fondations de chambres ayant environ 3 m. 50 × 3 m. 50.

M. Kérivel, propriétaire de Kerandraon, a trouvé dans les ruines, une pièce de bronze romaine.

A gauche de la route de Kerandraon, en face du village de Kermenhir, M. Delécluse signale un champ littéralement pavé de débris de poteries grises, qui sembleraient plutôt des poteries gauloises.

A 100 m. au nord-ouest de Kermaburon, à six km au sud-est du bourg de Poullan, camp avec substructions à l'intérieur.

Ont été classés parmi les monuments historiques, en mars 1923, le dolmen arc-bouté de *Parc ar C'hocq*, compris dans la section F, n° 406 du plan cadastral, et le menhir de Tréotat, compris dans la section B² n° 1632 du cadastre, avec une bande de terrain de 1 m. de largeur à l'entour du monument.

Église paroissiale, restaurée à la fin du XVII^e siècle, mais dont les arcades et les piles de la nef paraissent, de l'avis de M. Waquet, remonter au XIV^e siècle. La tour, refaite en 1717, porte, à sa base, les dates de 1591 et 1593. La maîtresse-vitre portait les armes du seigneur du Vieux-Chatel et celles du seigneur de Jégado.

Chapelle de Notre-Dame de Kérinec, à 2 km 500 sud-est du bourg, dans un vallon délicieux et d'un accès désormais facile. Ce magnifique monument est de style romano-gothique datant en grande partie de la fin du XII^e siècle, mais remanié plusieurs fois. Et, ce qui frappe, à première vue, c'est l'harmonie de l'ensemble, et l'accord parfait qui règne toujours entre les baies et les arcs de styles si divers.

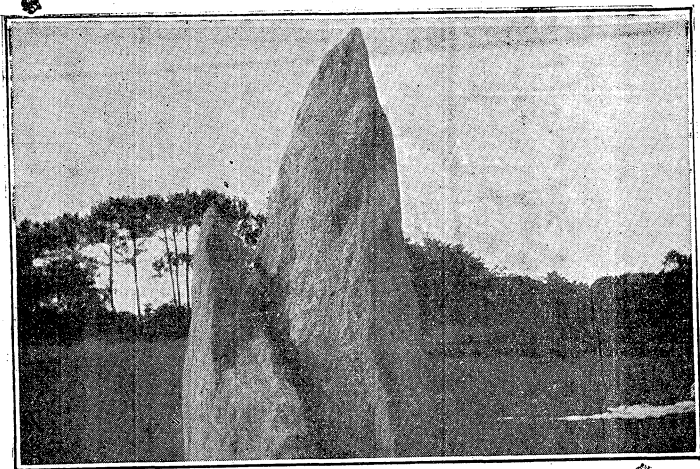
La chapelle dédiée à Notre Dame fut de bonne heure un but de pèlerinage bien fréquenté. A travers les âges, des milliers et des milliers de pèlerins y passèrent... même

« La Vacquinière »

PENSION DE FAMILLE 1^{er} Ordre

Terrasse sur la Mer	Cuisine Soignée
Vue Splendide	Chambres Confortables
Descente directe sur la Plage	Ouvert de Juin à Octobre

Madame DEMELLIER, Sables-Blancs



Tréboul — Menhir du Lavoir (Trézulien)

BOIS — CHARBONS
EN TOUS GENRES

G. GONIDEC

AVENUE DE LA GARE, TRÉBOUL

Service à Domicile

— 91 —

des saints, comme saint Vincent Ferrier, lorsqu'il vint en Bretagne. — Et, à propos de ce grand thaumaturge, la tradition raconte que c'est à lui que serait due la si curieuse chaire à prêcher qui se trouve à une vingtaine de mètres de la chapelle. — Le saint voulut prêcher à Kérinec, mais la foule était énorme et la chapelle trop petite pour la contenir. On dressa donc, en plein air, une chaire provisoire à laquelle succéda celle qu'on admire aujourd'hui. — Fontaine du XVI^e siècle, refaite en 1656, par les soins du recteur de Poullan, Caodal. — Au nord-est de la chapelle, maison à demi-ruinée, ancien hôpital.

Le pardon de Kérinec, qui a lieu le troisième dimanche de Juillet s'appelait, dans mon enfance : *Pardon ar c'hign's brein*. « le pardon des cerises pourries ».

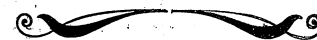
A 500 mètres de la Chapelle de Kérinec, vers l'est, le château de Kerdanet mérite lui aussi une visite..

Ce fut trois siècles durant, jusqu'à la Révolution, la résidence des marquis de Plœuc d'abord, des comtes de Gourcuff ensuite.

Au rez-de-chaussée, on peut y admirer une magnifique cheminée de pur style François 1^{er}. Puis, à l'étage supérieur auquel on accède par un escalier monumental, ce sont de vastes salles ornées de riches lambris sculptés, et datant du Roi-Soleil.

A trois kilomètres du bourg de Poullan, en bordure de la route qui mène à Tréboul, on peut également visiter le « *Maner-Coz* » de Tréotat. Moins important que Kerdanet, ce manoir garde cependant un certain cachet, surtout à l'intérieur.

C'était avant la Révolution la demeure des sires de Brioux, noble famille de marins et de soldats. Plusieurs de ses membres furent chevaliers de Saint-Louis.



Boulangerie R. HASCOET

Route des Sables-Blancs - Tréboul

Spécialité de GATEAUX BRETONS

Livraison à Domicile

Nouvelles Galeries

ARTICLES DE PLAGE

Souvenirs — Petits Meubles Bretons

Parfumerie - Maroquinerie - Jouets

Madame Vauzelle

6, Rue Duguay-Trouin — DOUARNENEZ

DROGUERIE NOUVELLE

Fournitures Générales pour Usines

HENRI RAULT

13, Rue Duguay-Trouin - DOUARNENEZ

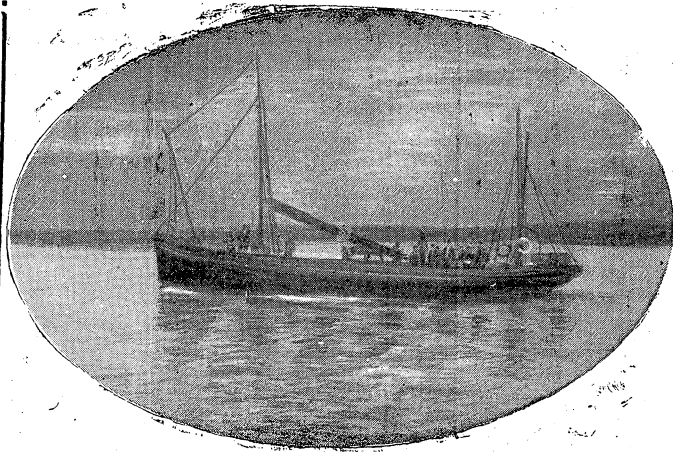
Téléphone 1-21

PARDONS DES ENVIRONS

Pour plusieurs de ces Pardons nous indiquons quelques études qui renseignent sur ces fêtes et sur les églises ou chapelles où elles se célèbrent.

Pardon de Saint-Michel à Douarnenez, le premier dimanche d'octobre. — Pardon de Ploaré, le dimanche de la Trinité. — Pardon de Kerlaz, le dimanche de la Pentecôte (abbé Horellou, *Kerlaz*, Brest, 1920). — Pardon de Sainte-Anne le dernier dimanche d'août (abbé Mével, *Sainte-Anne-la-Palue*, Brest 1921). — Pardon de Sainte-Marie du Menez-Hom, le 2^e dimanche de mai et le 15 août (abbés Pérennès et Thomas, *Sainte-Marie du Menez-Hom*, Brest. 1928). — Pardon de Kergoat, le dimanche après le 15 août (chanoine Pérennès, *Notre-Dame de Kergoat*, Saint-Brieuc, 1928). — Pardon de Locronan, la Petite Troménie tous les ans, le 2^e dimanche de juillet ; la Grande Troménie, tous les six ans, 1929, 1935, etc., les 2^e et 3^e dimanches de juillet (chanoines Pérennès et Guéguen, *La Grande Troménie de Locronan*, Quimper, Le Goaziou, 1923). (Chanoine Pérennès, *La Grande Troménie de Locronan*, article illustré, dans *les Eglises historiques des pays de France* : n° 5 Mai 1929). — Pardon de Rumengol, le dimanche de la Trinité (abbé Billant, *Rumengol*, Brest, 1924). — Pardon de Saint-Vendal, le 4^e dimanche d'avril et le 2^e dimanche d'octobre. — Pardon de Poullan, le dimanche de la Pentecôte. — Pardon de Notre-Dame de Kérinec, le 3^e dimanche de juillet (H. Waquet, *Vieilles Pierres Bretonnes*, Quimper, 1920). — Pardon de Confort, le 1^{er} dimanche de juillet (abbé Rolland, *La Chapelle de Notre-Dame de Confort*, 1916). — Pardon de Pont-Croix, le 15 août et le 8 septembre (chanoine Cornou, *Église de Pont-Croix*). — Pardon d'Audierne, le dernier dimanche d'août. — Pardon de Saint-Tugen, le dimanche avant le 24 juin (abbé Velly, *Saint-Tugen et son église*, 1928). — Pardon de Notre-Dame du Bon Voyage, en Plogoff, le 3^e dimanche de juillet.

CHANOINE H. PÉRENNÈS,
Vice-Président de la Société Archéologique du Finistère.



Bateau chasseur appartenant à la Maison
AUGUSTE CHANCERELLE & C^{ie}

LA SARDINE CHANCERELLE A CENT ANS !

Demandez ses Produits SAVOUREUX,
sa PERLE des Sardines sans Arêtes,
son Thon A NUL AUTRE PAREIL

A LA CONSERVERIE FRANÇAISE

AUGUSTE CHANCERELLE & C^{ie}

DOUARNENEZ-TRÉBOUL

de l'Ancienne Maison CHANCERELLE Frères Fondée en 1828

Médaille d'Argent, Paris 1867

Grand Prix, Strasbourg 1926

CINQ ÉTABLISSEMENTS SUR LES LIEUX DE PÊCHE



Heures des Offices de l'Église paroissiale de Tréboul.

sur Semaine

Messes à 6 h. 1/2 et à 7 heures

les Dimanches ordinaires

Messes à 6 h. 1/2 et à 8 heures — Grand'Messe à 10 heures

Vêpres à 2 heures

les Dimanches d'Été (Juillet, Août, Septembre)

1^{re} Messe à 6 h. 1/2 - 2^{me} Messe à 8 h. 3^{me} - Messe à 9 h.

4^{me} Grand'Messe à 10 h. 1/2 - Vêpres à 2 h. 1/2

ÉPICERIE FINE - PRIMEURS

CONSERVES ALIMENTAIRES 1^{er} CHOIX

BISCUITS - CRÊPES DENTELLES - CONFISERIE

BONBONS - CHOCOLATS

Grand Choix de Souvenirs Bretons

Dentelles & Faïences Bretonnes

ARTICLES DE PLAGE

MAILLOTS — SANDALES — SACS A PROVISIONS

Bas & Chaussettes

Mademoiselle E. Canguy

Avenue de la Gare — TRÉBOUL



IMPRIMERIE-PAPETERIE F. SEZNEC

4, Rue Jean-Bart - DOUARNENEZ

Juin 1929

La Baie de Douarnenez

De gros nuages blancs traversent l'azur pâle
Où le soleil s'amuse à sculpter des flocons
Qui passent, effleurant là-haut sur l'horizon,
Du sommet du Menez les trois bosses égales.

Un ondoyant tapis sur les pentes dévale
Tacheté d'arbres verts et de claires maisons ;
Estompant de ses rocs les multiples festons,
Dans un brouillard bleuté, la côte au loin s'étale...

A mes pieds, déployant l'infini de ses eaux,
L'océan, de Ker-Is devenu le tombeau,
Marie à l'outremer le mauve et l'émeraude ;

Et dans l'harmonieux ensemble des couleurs,
Eclatent sous le vent les rougeâtres lueurs
Des voiles qui s'en vont : perpétuels exodes !...

Pierre MASSÉ

Douarnenez, 22 Août 1924.

(Extrait de « Souvenirs Charmants ».)

LE CIMETIÈRE DE TRÉBOUL

Près de Douarnenez me promenant un soir
Au bord de cette mer qu'à toutes je préfère,
A côté de Tréboul, je fus surpris de voir
Parmi des pins : un cimetière...

Recueilli, je franchis le mur bas, lézardé,
Et me crus transporté aux rives du Bosphore,
Dans un de ces jardins où, près d'Azyadé,
L'ombre de Loti plane encore.

Le soleil déclinant là-bas vers l'occident
Estompait les objets dans sa lumière vague ;
La brise m'apportait dans son souffle odorant
L'éternel murmure des vagues.

Les tombes s'étagaient sur le flanc du coteau,
Toutes en rangs pressés autour d'un grand calvaire
Dont les bras étendus se perdaient sous l'arceau
De quelques branches familières.

La grandiose baie, admirable décor,
Formait un fond d'azur au calme paysage,
Dont le charme infini écartait de la mort
Le triste et funèbre visage.

Des parents, des amis, priaient un court instant ;
Fleurissaient en passant les humbles mausolées,
Puis causaient souriants, et même des enfants
S'amusaient le long des allées.

Alors, de voir ces gens parmi leurs souvenirs,
Je me disais : l'adieu doit leur être facile,
Car je suis sûr qu'au jour où l'on se sent partir,
Ils s'endorment bien plus tranquilles,

Sachant que leur sommeil sera toujours bercé
Par le bruit de la mer, des êtres et des choses,
Et que sur les tombeaux tièdement caressés,
Viendront mourir les couchants roses.

Pierre MASSÉ (*Tréboul, Juin 1925.*)

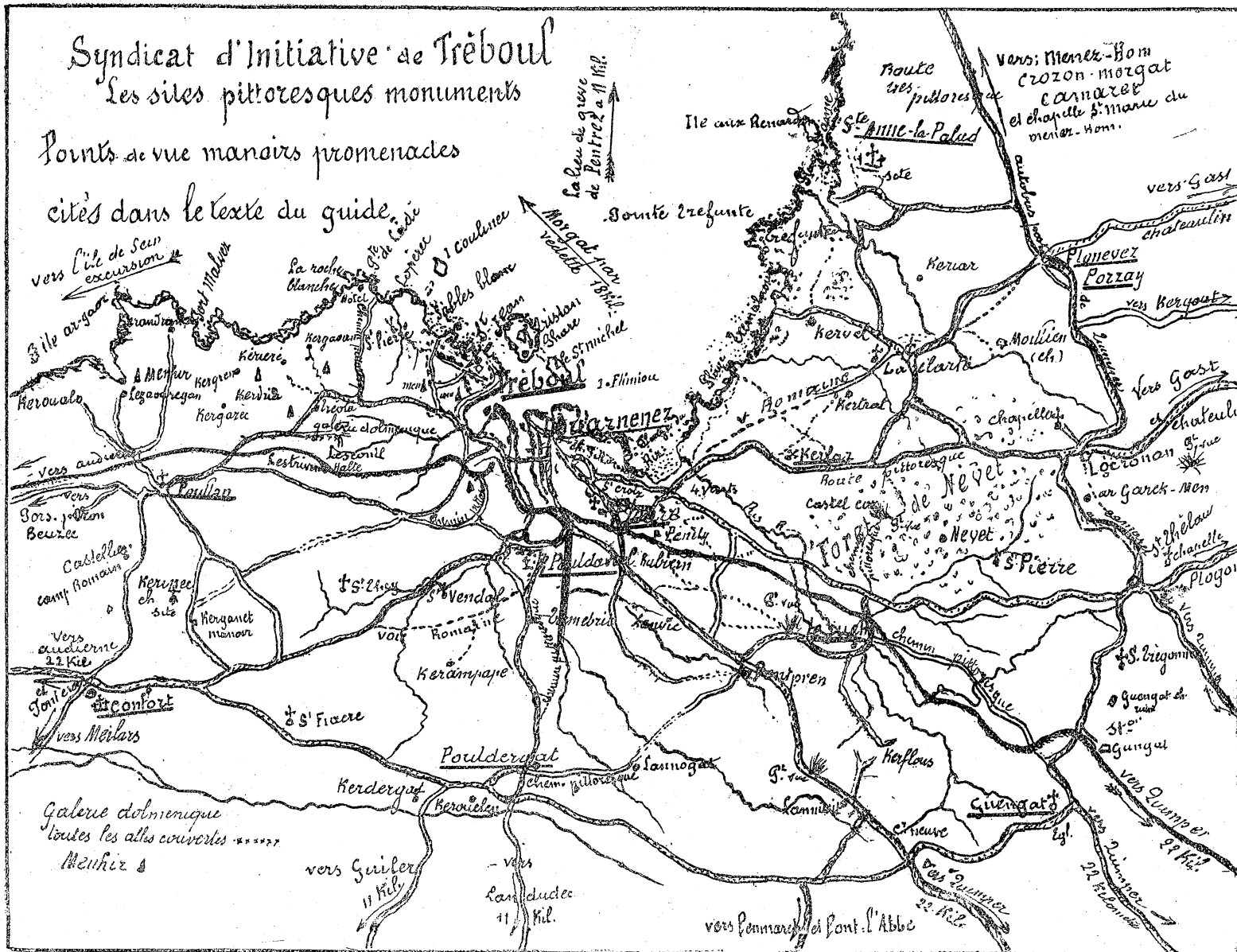
(Extrait de « Souvenirs Charmants ».)

Syndicat d'Initiative de Tréboul

Les sites pittoresques monuments

Points de vue mandirs promenades

cités dans le texte du guide



Excursions en Vedette

SERVICE DE DOUARNENEZ A MORGAT

Aller & Retour avec escales à Tréboul

de fin Juin à fin Septembre

DÉPART DE DOUARNENEZ : 9 H. 30

DE TRÉBOUL : 10 HEURES -- DE MORGAT : 16 H. 30

Prix des Places :

Aller 10 fr. - Aller & Retour 15 fr.

EXCURSIONS A L'ILE DE SEIN ET A BREST

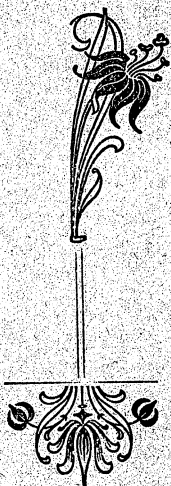
PRIX DES PLACES : Aller 20 fr. Aller & Retour 30 fr.

Se renseigner : 21. Rue Victor Hugo — « Au Lever de l'Aurore » bureau de tabac du Grand-Port — Hotel de Bretagne, téléph. 9, à Douarnenez ou Consulter les Affiches.

Patron : PERNÈS, Chevalier de la Légion d'Honneur



Type de Paysan Breton



LA
SARDINE
FRANÇAISE
DU
YACHT-CLUB
VOUS
SALUE



RENÉ BÉZIERS · DOUARNENEZ

CONSERVES ALIMENTAIRES

Sardines du «YACHT-CLUB», Maquereaux

Royans - Thon mariné

Petits Pois - Haricots Verts - Flageolets

René BÉZIERS, Douarnenez

Maison fondée en 1868

Télégrammes : BÉZIERS · DOUARNENEZ

R. C. QUIMPER N° 5.002



Rene
BÉZIERS Douarnenez
(France)



DEMANDEZ

les **Petits Pois**

R. Béziers

qui sont

les meilleurs

et

les plus réputés